

Numer 8/2019 (118)

sierpień 2019

[www.nowinki.be](http://www.nowinki.be)

wydawnictwo bezpłatne

# Nowinki



Słodkich wakcji!

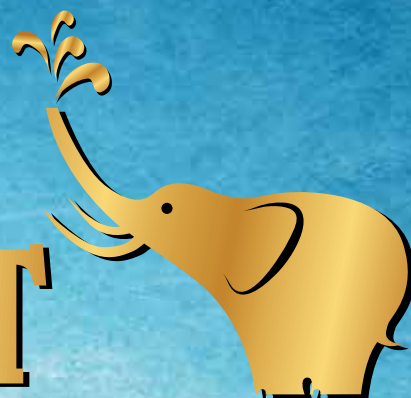


*Wakacji pełnych odpoczynku,  
miłości i szczęścia*

*życzy ekipa*

Titres-Services/Dienstencheques

**BATIST**



Av. Adolphe Lacomblé 69/71, 1030 Schaerbeek, [www.batist.be](http://www.batist.be), [info@batist.be](mailto:info@batist.be)  
właściciel: tel. 0487 385 707, szef personelu: 02 243 05 33

Léopold Courouble 51  
1030 Schaerbeek  
tel. 02 880 99 41  
gsm 0485 87 64 88  
[schaerbeek@batist.be](mailto:schaerbeek@batist.be)

Av. Jeann Volders 16  
1060 Saint-Gilles  
tel. 02 880 99 45  
gsm 0485 87 64 16  
[saint-gilles@batist.be](mailto:saint-gilles@batist.be)

Grote Steenweg 83  
2600 Berchem  
tel. 03 281 66 86  
gsm 0485 87 64 18  
[batist1@batist.be](mailto:batist1@batist.be)

Quellinstraat 43  
2018 Antwerpen  
tel. 03 555 98 75  
gsm 0485 87 64 21  
[batist3@batist.be](mailto:batist3@batist.be)

Rue du Peuple(T) 50  
7333 Saint-Ghislain  
tel. 065 70 00 33  
gsm 0494 16 82 83  
[tertre@batist.be](mailto:tertre@batist.be)

# Informacje z Polski

**B**ieżącego lata zostanie najprawdopodobniej pobity smutny rekord Polski pod względem liczby śmiertelnych utonięć. Pierwsze ofiary wśród kąpiących się odnotowano już w kwietniu. Utopiło się ponad 60 osób. Jednak rekordowy pod tym względem – jak dotychczas – okazał się czerwiec, w trakcie którego utonęło ponad 100 osób. Jest to niezmiernie tragiczny bi-



lans, zwłaszcza biorąc pod uwagę fakt, że był to dopiero początek letniego okresu wypoczynku nad wodą. Tym samym, Polska ma duże szanse podwyższenia statystyk z 2018 roku, kiedy to w naszym kraju utonęło 545 osób, z czego jedynie 77 stanowiły kobiety. Jak wskazują statystyki policyjne, najczęściej toną osoby po 50. roku życia (w minionym roku było ich 244), z reguły w rzekach (133), jeziorach (124), rzadziej w morzu (39) i zalewach (38). Najczęstszym powodem utonięć była kąpiel w miejscach niestrzeżonych - w tak zginęło 80 osób. 64 osoby utonęły, kąpiąc się w miejscach zabronionych. Ponadto, przyczynami utonięcia były zasłabnięcia po spożyciu alkoholu lub gwałtownej zmianie temperatury ciała, a także nieumiejętność pływania. Warto w tym miejscu podkreślić, że jedynie 10 proc. rodaków deklaru-

je, że umie pływać. W tym kontekście pojawiają się opinie, że nauka pływania powinna być obowiązkowa.

\*\*\*

**Z**dniem pierwszego lipca br. zmianie uległy przepisy dotyczące przyznawania świadczeń rodzinnych na dzieci. Od teraz zasiłek 500+ przysługuje także na pierwsze dziecko w rodzinie, niezależnie od kryterium dochodowego czy stanu cywilnego rodzicieli. Oznacza to, że rodzinne otrzymają rodzice i opiekunowie samotnie wychowujący potomstwo, niezależnie od wypłacanych im świadczeń alimentacyjnych. Aby zdobyć prawo do pobierania świadczenia 500+ na nowych zasadach, należy złożyć wniosek w okresie od 1 lipca do 30 września br. Rodzic, który dopełni formalności dopiero po tej dacie, otrzyma pieniądze od miesiąca złożenia wniosku bez możliwości uzyskania wyrównania za miniony



okres. Wprowadzenie zmian w obowiązujących dotychczas przepisach znacznie zwiększy wydatki państwa na świadczenia socjalne.

*Dokończenie na str. 5*

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



Dotychczas do nas!

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

**POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM**

**DELTA<sup>®</sup>**  
**ÉCHAFAUDAGE SPRL**

**SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ**

montaż demontaż transport

**Proponujemy rozwiązania  
dla każdej inwestycji - małej i dużej**



Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem

Tel. **05 247 99 19**, tel: **+32 493 07 58 16**

[office@delta-echafaudages.be](mailto:office@delta-echafaudages.be)

Przedstawiciel na Belgie, tel. **+32 493 07 23 15**

[piotr.kolota@delta-echafaudages.be](mailto:piotr.kolota@delta-echafaudages.be)

[www.delta-echafaudages.be](http://www.delta-echafaudages.be)

**BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!**

Dokończenie ze str. 3

# Informacje z Polski

**S**zacuje się, że w tym roku koszt programu 500+ wyniesie 31 mld zł, a w następnym roku przekroczy sumę 41 mld zł. Od lipca wypłata zasiłków rodzinnych dotyczyć będzie 6,8 mln dzieci. Z dniem 1 lipca rozpoczęto także przyjmowanie wniosków o przyznanie 300 zł na wyprawkę szkolną. Jednorazowe świadczenie dla uczniów rozpoczynających rok szkolny jest realizowane w ramach programu „Dobry Start”. Dokumenty można składać do 30 listopada br. m.in. poprzez serwis internetowy swojego banku.

\*\*\*

**J**ak wynika z najnowszych badań Eurostatu dotyczących konsumpcji, przeciętny Kowalski w 2018 roku wydał na różnego rodzaju zakupy więcej niż statystyczny Grek. W naszym kraju, konsumpcja wyniosła 77 proc. średniej unijnej, w Grecji zaś było to 76 proc. Tym samym, po raz pierwszy, dogoniliśmy jedno z państw „starej” Unii. Dla przypomnienia, w momencie naszego przystąpienia do struktur europejskich w 2004 roku, z krajem tym dzieliła nas ogromna przepaść. Wówczas w Polsce konsumpcja wynosiła zaledwie 54 proc. unijnej, Grecy zaś wydawali prawie dwa razy więcej pieniędzy niż my. Fakt, że udało nam się dogonić Greków, czyli jedno z biedniejszych państw Unii, wynika nie tylko z zadłużenia ich kraju i kłopotów z tym związanych. To przede wszystkim efekt stopniowego pięcia się Polski w unijnych statystykach (mniejsze bezrobocie, wzrost zarobków). Mozolnie, ale systematycznie doganiamy nie tylko Greków, ale także chociażby i Niemców. We wspomnianym 2004 roku ich wydatki na konsumpcję wynosiły 119 proc. średniej unijnej. Od tego czasu nieco rosły, choć od kilku lat stale maleją. Przez ten okres, na-

sze wydatki rosły o wiele szybciej. Przystępując do Unii, wydawaliśmy mniej niż połowę tego co Niemcy, dziś wydajemy już prawie dwie trzecie tego co nasi zachodni sąsiedzi. Oznacza to, że nigdy dotąd nasze wydatki konsumpcyjne nie były



tak duże w porównaniu do całej Unii jak obecnie. Co ciekawe, przeciętny Kowalski nie tylko coraz więcej wydaje, ale także jest w stanie coraz więcej zaoszczędzić.

Elżbieta Kuźma



Źródło: Gazeta Lubuska.pl, TVN24.pl, Gazeta.pl, www.gov.pl, Wprost, Businessinsider.com.pl.

**Nowinki**

Bezplatny miesięcznik firmowy, Adres: Av. A. Lacomble 69-71, 1030 Bruksela, tel.: 0489 116 120  
TVA BE 0824 080 128 www.nowinki.be, e-mail: info@nowinki.be, nakład 20 000

**Wydawca:** NOWINKI VZW, **Administrator:** Agnieszka Nowak - 0487 38 57 07, Alfred Materna - tel. 0498 22 32 19

**Redaktor naczelny:** Katarzyna Ligocka, **Skład i łamanie:** Redakcja, **Współpraca:** Elżbieta Kuźma, Iwona Ścisłowska,

Śnieżka Daleszak, Małgorzata Głucińska, Paweł Sidorczuk, Jacek Rujna, **Korekta:** Konrad Bielejewski, **REKLAMA:** tel. 0489 116 120

**Księgowość:** Hanna Jalbryzkowska, Ogłoszenia drobne (bezpłatne): tel. 0489 116 120 (wyłącznie sms'y) lub e-mail: drobne@nowinki.be

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń. Opracowania graficzne reklam są własnością redakcji.



# Aaxe TITRES-SERVICES

## Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 15-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątnia

### Zapewniamy:

- Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę
- Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz pomoc w znalezieniu dodatkowej pracy na terenie Brukseli
- Świadczenia socjalne i emerytalne
- Płatne: urlopy, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne i premie
- Zwrot kosztów transportu
- Szkolenia zawodowe
- Kurs francuskiego
- Odzież ochronną
- Specjalne warunki w banku ING
- Bony żywnościowe **7 EURO**
- Telefon służbowy

### Udzielamy informacji w języku polskim:

#### Etterbeek

Bld St Michel 61  
1040 Bruxelles  
tel. 02/ 770 70 68  
Krystyna: 0496/ 30 24 68  
Agnieszka: 0499/ 05 17 46

#### Woluwe-Montgomery

Rue du Duc 4  
1150 Bruxelles  
tel.: 02 762 60 94  
Jolanta: 0495/ 25 99 84

#### Molenbeek-Basilique

Boulevard du Jubilé 27  
1080 Bruxelles  
tel.: 02/ 420 33 50  
Dorota: 0497/ 42 90 21  
sobota: 9h00 do 13h00

#### Uccle - St. Gilles - Ixelles

Rue Vandrekindere 217  
1180 Uccle  
tel.: 02/ 344 44 71  
Aneta 0490/44 78 00

#### Diegem

Pegasuslaan 5/1  
1831 Diegem  
Paulina 0486/20 84 40  
Na umówione spotkanie

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

e-mail: [titres-services@aaxe.be](mailto:titres-services@aaxe.be)

**Serdecznie zapraszamy do współpracy!**

# Informacje z Belgii

**A**rmia belgijska wzbogaca się o jednostkę sił specjalnych składającą się wyłącznie z kobiet. Formacja stworzona z kobiecego personelu wojskowego zaistnieje w siłach zbrojnych Belgii już na przełomie tego i następnego



roku. W wojsku służy obecnie 27 tys. pań, co daje 7,8 proc. wszystkich mundurowych. Odsetek kobiet w składzie wyższej kadry oficerskiej jest nieco wyższy i wynosi prawie 14 proc. Siły zbrojne królestwa to armia zawodowa. W 1992 roku został zniesiony obowiązek powszechnej służby wojskowej, która od stycznia 2010 roku jest odbywana na zasadzie dobrowolności. Cywile decydujący się na karierę w służbach mundurowych muszą przejść roczne podstawowe szkolenie wojskowe, po którym uzyskują prawo do pracy we wcześniej wybranej przez nich jednostce wojskowej. Osoby, które czują, że jednak nie są stworzone do służby w siłach zbrojnych, mogą zrezygnować w ciągu pierwszego pół roku powiadamiając o swojej decyzji odpowiednią komendę. Czas odbywanej służby wojskowej jest w Belgii ograniczony do trzech, a w przypadku kandydatów na oficerów – do czterech lat. Kończąc swoją służbę, poborowi mogą odejść z wojska lub kontynuować służbę zawodowo.

\*\*\*

**J**ak wskazują dostępne statystyki, każdego dnia diagnozuje się w Belgii dwa nowe przypadki zarażenia wirusem HIV. W 2017 roku, 890 osób dowiedziało się, że są nosicielami tego wirusa. Mimo to, dane wskazują, że w porównaniu do 2016 roku, liczba zarażonych HIV zmalała o 2 proc., a w stosunku do 2012 roku zmniejszyła się aż o 27,5 proc. Spadek liczby zarażeń odnotowano m.in. w dwóch największych grupach ryzyka: mężczyzn homoseksualnych (48 proc. zarażonych) i osób pochodzących z Afryki na południe od Sahary (49 proc.). Zaledwie 1 proc. osób zdiagnozowanych jako nosiciele wirusa HIV zostało zarażonych w wyniku wstrzykiwania sobie narkotyków. Każdego roku wzrasta, średnio o ponad 680 osób, liczba pacjentów, którzy poddawani są leczeniu farmakologicznemu. W 2017 roku było objętych leczeniem 16 070 chorych. Wirus HIV jest najczęściej przenoszony drogą płciową i odpowiada za rozwój choroby AIDS. Wirus osłabia



system immunologiczny i czyni go niezmiernie podatnym na wszelkiego rodzaju infekcje. Nosiciel wirusa nie zawsze zapada na AIDS. W 2017 roku, zdiagnozowano jedynie 56 przypadki tej choroby wśród zarażonych wirusem HIV.

*Dokończenie na str. 9*

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



*Dotycz do nas!*

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

OPEN 4  
EVERYONE

# 10 KM

# POLISH RUN

ORGANIZERS



PARTNERS



POLISH  
TOURISM  
ORGANISATION



SPONSORS



BRUSSELS  
21.09.19

14:00

WWW.POLISHRUN.EU



Dokończenie ze str. 7

# Informacje z Belgii

**W** maju ubiegłego roku zaczęły obowiązywać przepisy umożliwiające lekarzom ogłoszenie upadłości w wyniku kłopotów finansowych. Według danych statystycznych Statbel, do końca 2018 roku zgłoszono 42 bankructwa praktyk medycznych, z czego 13 przypadków dotyczyło lekarzy internistów, 15 – specjalistów i 14 gabinetów stomatologicznych. Zdaniem Marca Moensa, prezesa Belgijskiego Stowarzyszenia Związku Zawodowego Lekarzy (Association Belge des Syndicats Médicaux - AB-SyM), „wizerunek lekarza z Ferrari przed jego willą z basenem nie jest prawdziwy”. Medycy, zwłaszcza młodzi, coraz częściej napotykają na trudności finansowe, w wyniku których mogą nawet zbankrutować. W opinii Marca Moensa



chodzi tu przede wszystkim o ginekologów, chirurgów i radiologów, którzy w wieku 30 lat, po latach studiów i specjalizacji, nie mogą znaleźć zatrudnienia, zaś otwarcie własnego gabinetu i zdobycie stałych pacjentów zabiera na początku kariery bardzo dużo czasu.

Opracowanie: EK

Źródło: Sputniknews.com, Metro.be, Jemin-forme.be, Levifexpress.be, Gva.be.

**Chcesz zamieścić  
ogłoszenie bezpłatne  
niekomercyjne  
w Nowinkach?  
Coś sprzedać, kupić  
wymienić, oddać  
przyślij SMS z treścią  
ogłoszenia (niekomercyjnego)  
nr tel. 0489 116 120**

*Torty i inne słodkości!*

Obsługujemy urodziny,  
chrzciny, wesela, komunie,  
wieczory panieńskie i kawalerskie  
baby shower, śniadła, imprezy firmowe, eventy

La boîte magique Adres rue Saint Martin 57,  
9800 Ronseix, (maksymalnie dostawy)  
☎ 0489 603 128

**Satservice.be**

**Nie daj się zaskoczyć!**

**SYSTEMY ALARMOWE I MONITORING**

Bezprzewodowe alarmy  
powiadomieniem na tel. GSM

**IDEALNE DO ZABEZPIECZENIA**

- domu
- terenu budowy
- sklepu
- biura

**SYGNALIZACJA** → włamania → pożaru  
→ napadu → utraty zasilania

**MONITORING**

**www.sat-service.be**

tel. 0496943383  
e-mail: satellite77@hotmail.fr

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



*Dotycz do nas!*

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

# Lato w mieście

**L**ato spędzane w mieście, wcale nie musi być nudne. Jeśli nie możemy wyjechać na wakacje, czy to z przyczyn zawodowych, czy też z powodu innych obowiązków, które na nas spoczywają, nie oznacza to, że zaraz musimy popaść w kiepski natrój topiąc smutki w kieliszku i szukając towarzystwa na szklanym ekranie. Przeciwnie, trzeba spojrzeć na nowe możliwości, jakie się przed nami pojawiają i w pełni z nich skorzystać, ciesząc się przy tym jednocześnie z uroków tak szybko mijającego lata.

**Znajomi.** Zabiegane w ciągu roku, między pracą, domem, dziećmi i tysiącem różnych spraw, nie zawsze mamy czas na prowadzenie bujnego życia towarzyskiego. Teraz pojawia się doskonała okazja, by to nadrobić. Jeśli udało nam się szczęśliwie wyprawić potomstwo na



urlop, nie musimy żyć z zegarkiem w ręku, pilnując każdej godziny, by zdążyć na czas ze wszystkimi obowiązkami. Warto więc dać sobie trochę swobody i zadbać o odnowienie kontaktów towarzyskich z dawno niewidzianymi przyjaciółmi, znajomymi czy krewnymi. Zawsze znajdzie się ktoś, kto nie wyjeżdża na całe lato i chętnie z nami wybierze się na spacer, kawę czy buszowanie po sklepach w poszukiwaniu super okazji. W końcu lato, to także czas wyprzedaży i grzechem byłoby nie skorzystać i nie odnowić choć po części garderoby własnej bądź domowników. Najlepiej zaś łączyć po sklepach z kimś, kto doradzi, rzuci krytycznym (ale nie za bardzo) okiem czy też powstrzyma przed zakupowym szałem grożącym finansową ruiną.

**Sport.** W lecie więcej nam się chce. Dni są dłuższe, słoneczne i nie pada tak często jak jesienią. Dlatego też, wieczorem zamiast wyłożyć się wygodnie na kanapie z pilotem w ręce, warto wyjść z domu i korzystać ze sprzyjającej

letniej aury. Dla najbardziej zasiedzianych i zmęczonych, polecamy na początek długie spacerunki po parku, po ulicach czy pobliskim lesie. Tak na rozgrzewkę, aby dać się skusić na bardziej dynamiczny ruch. Można biegać lub też zacząć uprawiać nordic walking, czyli spacerunki z kijkami. Na początek dobrym rozwiązaniem jest też jazda na rowerze lub hulajnodze. Do wyboru, do koloru, a przede wszystkim bez wymówek, bo wszystko można wypożyczyć i to za niewielkie pieniądze. Komu dokuczają bóle pleców, powinien zapisać się na kurs jogi lub pilatesa. Kto chce schudnąć – fitness klub czeka. Kto lubi tańczyć, niech śmiało idzie na zumbę czy salsę. Najważniejsze, by robić to, co się lubi i co sprawia nam frajdę. Oczywiście, na początku mogą nas boleć mięśnie i będziemy narzekać, ale jeśli latem złapiemy bakcylię, to są spore szanse, że w jesienną, deszczową szarugę, też wynurzymy się na siłownię i nie wrócimy do leżenia na kanapie z paczką chipsów czy paluszków w ręce.

**Nauka.** Nadmiar czasu wolnego, który nam się jakimś cudem przydarzył, warto poświęcić na zdobycie nowych umiejętności lub podciągnięcie się w tym, z czym kulejemy. Może to być nauka języka, zrobienie prawa jazdy czy też poznanie tajników jogi, kroków salsy, robienia na drutach, malowania na szkle czy jakichkolwiek innych, choćby i najbardziej wymyślnych rzeczy. W okresie wakacyjnym organizowane są liczne zajęcia, właśnie z myślą o tych, którzy zostają w mieście. Wystarczy tylko zainteresować się tym, co w dzielnicy czy najbliższym sąsiedztwie się dzieje i gdzie można czegoś nowego się nauczyć. Warto pamiętać, że wakacyjne kursy przeznaczone są nie tylko dla dzieci, ale także dla osób dorosłych. Nie wmawiajmy więc sobie, pochlipując smutno nad swoim losem, że jesteśmy na coś za stare, za grube czy za głupie, bo tak wcale nie jest. Zróbmy pierwszy krok i odważmy się na zainwestowanie w siebie, zarówno czasu, jak i pieniędzy. I nie przejmujmy się tym, co powiedzą inni, bo to nie powinno mieć dla nas absolutnie żadnego znaczenia. Jak tu bowiem zmienić nie lubianą pracę na inną, jeśli nie zna się żadnego języka czy

skończyć z uciążliwymi dojazdami komunikacją miejską, skoro nie mamy prawa jazdy lub mamy, ale zakurzone i już nie pamiętamy gdzie gaz a gdzie hamulec? Wielkie zmiany zaczynają się od małego kroku, a letnia pora do tych kroczków zachęca, jak żadna inna.

**Porządki.** Nie chodzi tutaj wcale o pucowanie na błysk całego mieszkania, tak, by lśniło nieskazitelną czystością w dniu powrotu dzieci z wakacji. Letnie wieczory to idealny moment na porządkowanie dokumentów, pamiątek czy zdjęć. Można nie tylko starać się ogarnąć bałagan czy nieporządek w papierach, ale także wspominać stare dobre czasy. Przy okazji warto powyrzucać niepotrzebne już rzeczy, oddać je potrzebującym lub wystawić na sprzedaż w internecie. Większość ludzi ma tendencję do gromadzenia przedmiotów, co z czasem prowadzi do zagrącenia mieszkania i zmniejszenia przestrzeni życiowej. Warto poświęcić trochę czasu na przeglądnięcie garderoby, zarówno własnej, jak i dzieci, które przecież wciąż rosną. Może okazać się, że wiele ubrań do niczego się już nie nadaje, bo albo się z nich powyrastało, albo się tu i ówdzie przytyło, co w rezultacie prowadzi do tego samego, czyli pozbycia się zbędnych ciuchów. Podobną selekcję można przeprowadzić wśród książek czy gazet odłożonych do przeczytania, zabawek, którymi nikt już się nie bawi, itd...

Lato w mieście nie musi być ani nudne ani monotonne. Można zejść z utartych szlaków codzienności i pozwolić sobie na odrobinę szaleństwa. Przede wszystkim jednak, warto zadbać o dobre towarzystwo i robienie tego, co sprawia nam przyjemność. W końcu to moment, w którym nabieramy sił i energii na cały czekający nas rok pracy, obowiązków, bieganiny i problemów do rozwiązania. Stąd też wypada zadbać o swój wypoczynek, ciało i zdrowie, tak dobrze, jak dbamy o innych członków rodziny, ukochane czwornogi czy bliskich nam przyjaciół. Bądźmy dla siebie dobre i postawmy się w centrum uwagi choć raz na jakiś czas.

*Edyta Wiśniewska*

## Zajęcia języka polskiego i polskiej kultury we francuskojęzycznych szkołach Brukseli i Walonii

Już drugi rok dzieci uczą się poprzez zabawę języka polskiego i polskiej kultury we francuskojęzycznych szkołach Brukseli i Walonii. Uczniowie poznają polskie zwyczaje i tradycje, uczą się piosenek, wierszyków, biorą udział w grach edukacyjnych oraz zabawach ruchowych, konkursach, spektaklach, próbują polskich smakolików, a wszystko po to, żeby poznać język i kraj ich przodków oraz utrzymać stały kontakt z językiem polskim. Program ma szansę rozwoju dzięki Ambasadzie Rzeczypospolitej Polskiej, która intensywnie wspiera projekt Federacji Walonia Bruksela.

Obecnie nieodpłatne zajęcia prowadzone są przez polskiego nauczyciela – panią Anetę Sornat w pięciu szkołach:

Ecole Communale Les Colibris	1310 Hulpe
École Maternelle Les Lutins	1310 Hulpe
Ecole Communale Primaire Joli Bois	1150Woluwe Saint Pierre
Lycée Sœur Emmanuelle	1070 Anderlecht
Ecole Chant d'Oiseau	1150 Woluwe Saint Pierre
Ecole Fondamentale Communale	1040 Etterbeek
École Primaire Claire Joie	1040 Etterbeek

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci powyżej 3 roku życia, aby dołączyły do nas.

Więcej informacji można uzyskać kontaktując się bezpośrednio z nauczycielem [anet811@wp.pl](mailto:anet811@wp.pl) lub Sekretariatem Ambasady Polskiej tel. +3227804500.



**TUI fly**

**NOWE POŁĄCZENIE:**  
ANTWERPIA - LUBLIN  
od **49<sup>99</sup> €**

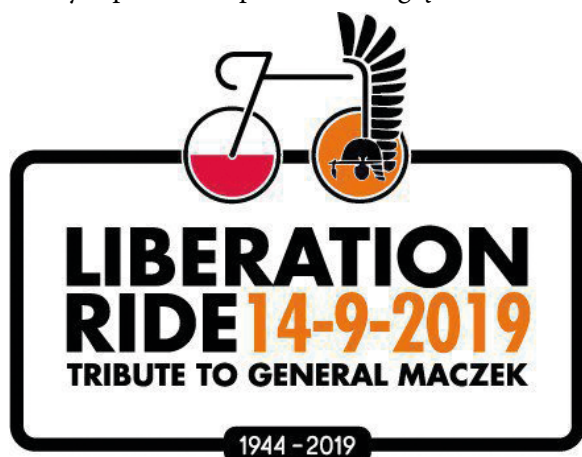
POLEĆ Z ANTWERPII TEŻ DO TULONU, FLORENCJI, NA MAJORCĘ, DO INSRUCKA, TANGERU, ALICANTE, SPLITU, MALAGI, ENFIDHY, NADORU, NA IBIZĘ I DO MURCJI.

**WWW.TUIFLY.BE**

Szczegóły: Ceny za osobę, za lot w jedną stronę, opłaty lotniskowe wliczone. Okres na dokonanie rezerwacji: 01.07.2019–30.03.2020. Okres podróży: 01.07.2019–30.03.2020. Ilość biletów w tak niskich cenach jest ograniczona. Sprzedaż biletów w tych cenach będzie prowadzona do wyczerpania limitu.

# Rocznicowy „Rajd Rowerowy”

W ramach obchodów 75. rocznicy wyzwolenia Flandrii przez I Dywizję Pancerną Generała Stanisława Maczka, organizowany jest pierwszy polski amatorski rajd rowerowy pod nazwą „Liberation Bike Ride”. Celem tego sportowego wydarzenia jest przypomnienie zasług polskich żołnierzy w wyzwoleniu flamandzkich miast i miasteczek z rąk niemieckiego okupanta we wrześniu 1944 roku. Ponadto, właśnie w tym roku mija setna rocznica nawiązania stosunków dyplomatycznych między odrodzonym państwem polskim a Belgią.



Pierwszy polski Rajd Rowerowy po Flandrii będzie znakomitą okazją nie tylko do uczczenia tych dwóch ważnych rocznic historycznych, ale także do promocji Polski i zachęty do odwiedzania naszego kraju przez belgijskich turystów. Chodzi tu m. in. o podkreślenie zaprezentowanie niezmiernie bogatej oferty dla turystyki rowerowej, która stanowi znakomitą okazję do podziwiania walorów przyrodniczych wszystkich regionów Polski.

Do udziału w „Liberation Bike Ride”, który rozpocznie się w sobotę 14 września w miejscowości Tielt, zachęca się zarówno doświadczonych rowerzystów, jak i zwolenników rekreacyjnej jazdy na rowerze oraz najmłodszych miłośników dwóch kółek. Osoby zaprawione w jeździe na długich dystansach mogą uczestniczyć w rajdzie

śladami Generała Maczka mając do wyboru dwie trasy: 80 km i 120 km. Wśród rowerzystów biorących udział w tej kategorii rozlosowane będą trzy wycieczki do Polski. Uczestnikom optującym za jazdą rekreacyjną proponuje się do wyboru dwie trasy rodzinne wokół Tielt liczące po 20 km i 40 km. Organizatorzy przewidzieli punkty postojowe, gdzie będzie można nie tylko odpocząć, ale i lepiej poznać historię wyzwolenia Flandrii przez polskich żołnierzy. Ponadto, przewidziano konkurs z nagrodami, wśród których znajduje się m.in. profesjonalny rower.

W dniu rajdu, w Tielt, powstanie także „Polskie Miasteczko”, czynne od 14-ej do 17-ej, gdzie po zakończeniu przejazdu będzie można skosztować specjalności kuchni polskiej oraz przyjrzeć się rowerowym akrobacjom w wykonaniu Krystiana Herby – 5-rotnym rekordzistą Guinnessa w zdobywaniu na rowerze najwyższych budynków na świecie, w tym brukselskiego Atomium. Pobyt w Tielt można także będzie wykorzystać na zwiedzenie wystawy „Pancerne skrzydła” poświęconej wyzwoleniu Flandrii przez żołnierzy Pierwszej Dywizji Pancерnej Generała Maczka oraz wziąć udział w warsztatach dla dzieci i konkursach z nagrodami.

Organizatorami „Liberation Bike Ride” jest Ambasada RP oraz Polska Organizacja Turystyki w Brukseli, przy współudziale licznych partnerów polskich i belgijskich, w tym m. in.: Organizacji Turystycznej Zachodniej Flandrii, Miasta Tielt, Stowarzyszenia I Dywizji Pancерnej im. Gen. Maczka – Belgia z Prezesem Dirk Verbeke – jednym z głównych organizatorów wystawy „Pancerne Skrzydła” na czele.

Elżbieta Kuźma



Szczegółowe informacje można znaleźć na stronach internetowych Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Brukseli oraz Polskiej Organizacji Turystyki.

Titres-Services  
Dienstencheques

BATIST



Dotycz do nas!

www.batist.be

e-mail: info@batist.be

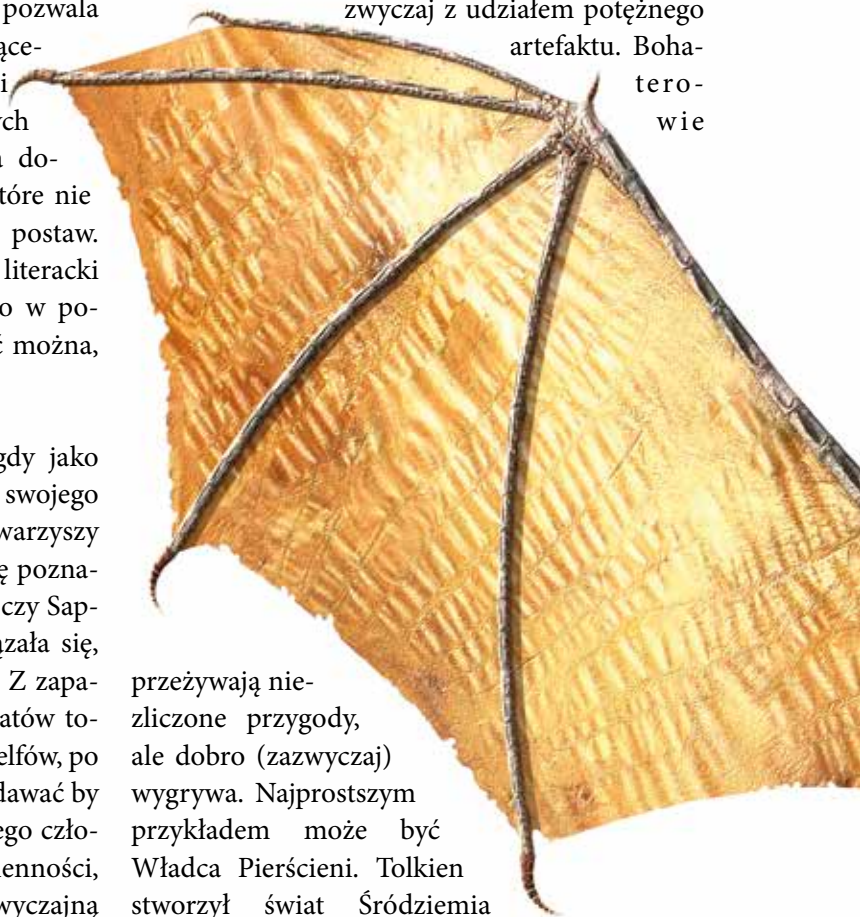
# Bo fantazja jest o

**F**antastyka otaczała ludzkość od zawsze. Począwszy od mitologii wczesnych kultur, przez średniowieczne walki świętych ze smokami, aż po dziś, gdy technologia pozwala stworzyć realistycznego potwora zięjącego ogniem. Już bracia Grimm tworzyli niesamowite historie oparte na ludowych przekazach. Pierwotnie skierowane dla dorosłych, stały się baśniami dla dzieci, które nie tylko bawiły, ale też uczyły moralnych postaw. Jednak sama fantastyka jako gatunek literacki najmocniej spopularyzowała się dopiero w połowie XX wieku, gdy fabuła, powiedzcież można, wydorosłała.

Parę ładnych lat temu (niestety), gdy jako świeżo upieczona licealistka, szukałam swojego miejsca w tłumie nieznanymi współtowarzyszami szkolnej niedoli, niezbędnym okazało się poznanie takich autorów jak Tolkien, le Guin, czy Sapkowski. Nieznajomość tej literatury wiązała się, prawie że, z wykluczeniem społecznym. Z zapałem zabrałam się do uzupełnienia „tematów towarzyskich” i utonęłam w świecie magii, elfów, po prostu w zupełnie innym wymiarze. Wydawać by się mogło, że dziś z perspektywy dorosłego człowieka, zmagającego się z gonitwą codzienności, fantastyczne historie są tylko bajką, zwyczajną rozrywką. Poniekąd oczywiście, jednak jest coś, co sprawia, że miliony ludzi na świecie pochłania wciąż nowe publikacje tego gatunku. Co to takiego?

Fabuła powieści fantasy może wydawać się schematyczna. Poznajemy bohaterów, którzy

dzielą się na tych stojących po stronie dobra i tych po stronie zła. Walka stron odbywa się w baśniowej scenerii, wśród najróżniejszych stworzeń i zwyczaj z udziałem potężnego artefaktu. Bohaterowie



przeżywają niezliczone przygody, ale dobro (zazwyczaj) wygrywa. Najprostszym przykładem może być Władca Pierścieni. Tolkien stworzył świat Śródziemia opierając się na dawnych mapach, a elficki powstał jako mieszanka staroceltyckich języków (sam autor znał ich około 30). Natomiast w treści możemy dopatrzeć się biograficznych wątków, a największym jest chociażby udział w wojnie. Z kolei nasz rodzimy autor fantasy, Andrzej Sapkowski, oparł Trylogię Husycką na



**EUROPEJSKA WYŻSZA SZKOŁA  
PRAWA I ADMINISTRACJI**

Zamiejscowy Wydział Admini-  
stracji  
Chaussée de Vleurgat 159  
Kontakt +32 4758

**Zaprasza**

**KURSY I SZKOLENIA**

[www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/](http://www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/)

**STUDIA PODYPLOMOWE**

[www.ewspa.edu.pl](http://www.ewspa.edu.pl)

# d tego...

kanwie historycznych wydarzeń. W powieściach wędrujemy po zakamarkach średniowiecznych zamków i krain Dolnego Śląska, aż chce się wybrać w podróż i samemu wędrować od miejsca do miejsca. W sadze Pieśni lodu i ognia Georga R.R. Martina także stykamy się z historycznymi podwalinami pod fabułę (Wojna Kuzynów rozgrywająca się w XV w. w Anglii). Ale nie są to jedyne powody, dla których fantastyka jest bliska czytelnikowi.

W życiu także musimy powalczyć o dobro, wśród najróżniejszych bohaterów naszej codzienności. Chociażby nasze miejsce pracy może okazać się Siedmioma Królestwami, gdzie odbywa się gra o tron. Towarzyszącym nam współpracownikom

możemy przypisać cechy postaci z powieści. Może ktoś z nich jest rycerzem, który pragnie tylko spokoju dla swojej rodziny. Inny może być knującym spisek wichrzycielem, dla którego najważniejsze są własne korzyści. Ale jeszcze ktoś może się okazać przy-

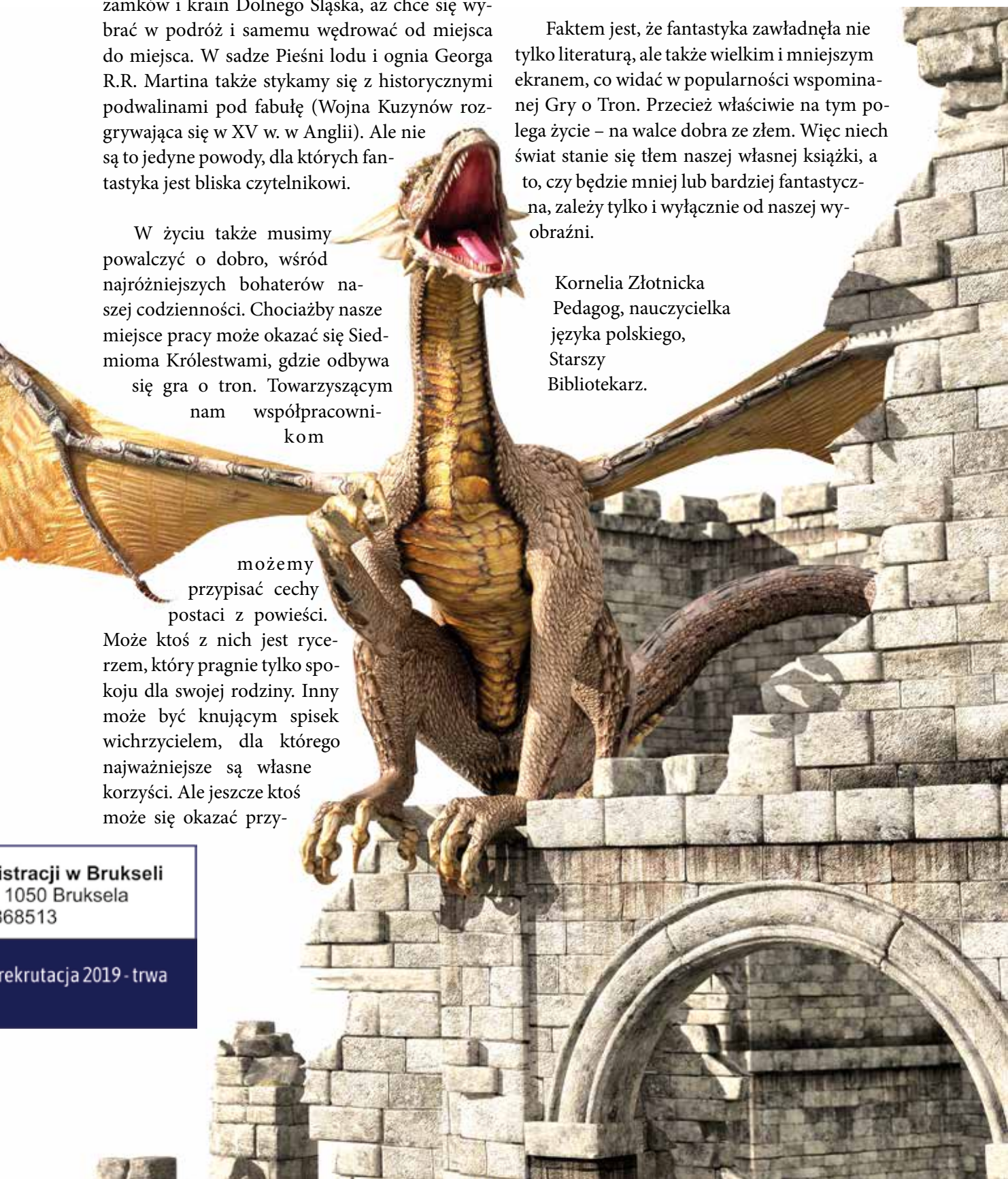
jacielem, który w każdym momencie nie zawaha się oddać własnego życia, by zniszczyć pierścień (czyt. wyrobić się w terminie oddania projektu). Wśród pracowników korporacji panuje nawet określenie – Mordor, które może nie do końca oddaje książkowy charakter, ale w brzmieniu jest bardzo trafne.

Faktem jest, że fantastyka zawładnęła nie tylko literaturą, ale także wielkim i mniejszym ekranem, co widać w popularności wspominaanej Gry o Tron. Przecież właściwie na tym polega życie – na walce dobra ze złem. Więc niech świat stanie się tłem naszej własnej książki, a to, czy będzie mniej lub bardziej fantastyczna, zależy tylko i wyłącznie od naszej wyobraźni.

Kornelia Złotnicka  
Pedagog, nauczycielka  
języka polskiego,  
Starszy  
Bibliotekarz.

istracji w Brukseli  
1050 Bruksela  
68513

rekrutacja 2019 - trwa



# Jak być bezpiecznym w i

Internet jest jedną z najważniejszych nowinek XXI wieku. Technologiczny postęp wkroczył w nasze życie z niezwykłym impetem, dominując wiele elementów naszego życia, na dobre i na złe. Zalety internetu z pewnością dają nam wiele nowych możliwości w prowadzeniu życia towarzyskiego, pracy i kontaktu, ale często się też zdarza, że internet może się stać źródłem poważnych problemów. Stąd też ta seria artykułów, która szczegółowo opíše niebezpieczeństwa związane z używaniem internetu, gdyż ludzie szukający łatwego zarobku kosztem innych byli, są i będą zawsze, szczególnie w zapewniających anonimowość odmetach wirtualnego świata.

## Zaproszenie od króla Nigerii

Od wielu lat przez internet przelewa się fala żartów o legendarnych „wiadomościach od księcia (dowolny afrykański kraj)”. Żart ten ma genezę we wczesnych latach rozwoju internetu, gdy większość komunikacji odbywała się poprzez e-mail (dziś jest to domena platform społecznościowych). Zdarzało się, że niczego niespodziewający się użytkownicy otrzymywali tajemniczy mail od wspomnianego księcia, który przedstawiał się czytelnikowi i zwracał się z prośbą o użyczeniu pieniędzy, gdyż jest on w złej sytuacji obecnie, ale jak tylko otrzyma fundusze zobowiązuje się do oddania sumy z zawrotną nawiązką. Tak wybitnie naiwny mail był raczej powodem do śmiechu niż jakiegokolwiek przerażenia, aczkolwiek zapewne ktoś mógł się kiedyś na to nabrać. Dzisiejsze skrzynki odbiorcze mają wbudowane filtry spamu (wiadomości-śmieci) i zręcznie wyłapują podobne oszustwa, ale i tak warto pamiętać o istnieniu takowych oszustw, gdyż przez lata podobne wyłudzenie pieniędzy ewoluowało na wiele różnorodnych sposobów:

- wiadomości od banku: hakerzy i oszuści są w

stanie podrobić wygląd i treść oficjalnego pisma od banku, dlatego też w razie otrzymania maila z nakazem zapłaty jakiejś kwoty zawsze należy skontaktować się z bankiem i wyjaśnić sprawę, zanim wyśle się jakiegokolwiek pieniądze.

- portale randkowe: ostatnimi czasy głośne stały się przypadki, gdy samotne kobiety dawały się nabrać na oszustwa w trakcie szukania miłości. Najnowszym podstępem jest udawanie żołnierza na misji, pozbawionego funduszy na powrót do domu. Jeżeli oczarowana kobieta zdecyduje się wysłać pieniądze by wreszcie spotkać swego wirtualnego kochanka – czeka ją niemiła wiadomość, ponieważ ów żołnierz był prawdopodobnie wymyślony przez oszusta, który zainkasował pieniądze i znikł. Ów trik dotyka również mężczyzn, w tym przypadku „kobieta w potrzebie” wyjaśnia, że np. została wyrzucona z domu przez chłopaka i potrzebuje pieniędzy na paliwo, które pozwoli jej na przyjazd do rozochoczonego samca. Czasami lepiej powstrzymać żądze i w przypadku pojawienia się prośby o pieniądze po prostu zignorować takie osoby.
- Spam (wiadomości-śmieci): jeżeli kiedykolwiek zdarzyło się wam wejść do osobnego fol-





# Internet – websurfing

deru oznaczonego jako „spam” w wielu dzisiejszych portalach mailowych, waszym oczom musiała ukazać się prawdziwa lawina dziwnych ofert, wiadomości od pseudo-znajomych czy dalekiej rodziny oraz zwyczajnych reklam. Nie bez powodu te maile są oznaczane jako śmieci – zazwyczaj mają na celu wyciągnięcie

od was jakichkolwiek pieniędzy poprzez oferowanie niesłychanych promocji bądź błaganie o finansowe wsparcie w wyjątkowo ciężkiej sytuacji. Niestety czasami zdarza się, że musimy odwiedzić ów folder, ale w tym przypadku trzeba unikać klikania na cokolwiek co mogłoby się wydawać podejrzane.

## Streaming, czyli filmy za darmo

W dzisiejszych czasach internet pozwala nam na korzystanie z wielu usług poprzez ominięcie wymaganych kosztów, np. biletu do kina – wiele serwisów oferuje streaming nowych i starych filmów za nic. Problem w tym, iż takie serwisy są prawdziwą wylęgarnią reklam zawierających wirusy. Kliknięcie na taką reklamę może sprowadzić ogromne niebezpieczeństwo dla waszej prywatności, dając dostęp do kont i haseł różnorodnym hakerom. Co gorsza w wielu przypadkach odtworzenie filmu wymaga kliknięcia na takie reklamy – w takiej sytuacji należy się upewnić, że wasz komputer jest aktywnie

chroniony przez aplikację antywirusową i zapórę ogniową (z ang. Firewall). Tym programom poświęć osobny artykuł w przyszłości. Czasami dużo lepszą opcją jest wykupienie filmu na oficjalnej stronie – zarówno YouTube, jak i Amazon, iTunes i Google Play oferują ogromny wybór filmów i seriali, koszt zaś nie jest aż tak wysoki (w zależności od jakości streamingu ceny mogą sięgnąć ok. 6 euro).

## Dekalog bezpieczeństwa

Niezależnie, gdzie, kiedy i jak surfujemy po sieci, w naszej pamięci zawsze powinny się znajdować poniższe reguły:

1. Nigdy nie otwieraj plików dołączonych do maili otrzymanych z niewiadomego źródła – mogą zawierać wirusy i oprogramowanie szpiegujące.

2. Nie wolno podawać swoich danych, haseł i jakichkolwiek informacji komukolwiek na internecie, o ile nie mamy stuprocentowej pewności, że tej osobie możemy zaufać.

3. Zmieniajcie hasła do najważniejszych stron (bank, portale społecznościowe, skrzynka odbiorcza) przynajmniej dwa razy do roku. Nie powtarzajcie starych haseł, a dla przypomnienia zapiszcie je sobie na karteczce i schowajcie np. w portfelu.

4. W przypadku potrzeby założenia konta na stronie internetowej upewnij się, że ta strona jest godna zaufania i np. nie sprzedaje danych swoich użytkowników.

Mając te zasady w głowie i unikając podejrzanych wiadomości od nieznanym z pewnością pozostaniecie bezpieczni w przestrzeni wirtualnej, choć nadal pozostaniecie narażeni na pewne zagrożenia, o których napiszę w przyszłym miesiącu. Do tego czasu jednak – bezpiecznego surfowania!

Konrad Bielejewski



Titres-Services  
Dienstencheques

BATIST



Dotychczas do nas!

www.batist.be

e-mail: info@batist.be

N°Ent: 0502.943.416



# B&B Consult

*działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich*

**Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek**

*Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!*

## Oferujemy:

porady księgowo, podatkowe i prawne  
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych  
bezpłatne zakładanie działalności  
gospodarczej dla osób fizycznych

# BIURO KSIĘGOWE



Zadzwoń na **02 733 66 02** lub **0478 27 93 33** i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

## Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela  
tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy



Organizujemy imprezy okolicznościowe:  
wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe

*Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...*

# Uczta duchowa



kim rozmachem, to ludzie coraz częściej próbują się wygrzyźć. Zderzamy się tu również z tematem poszukiwań odpowiedniego modelu asymilacji w Belgii. Jak więcej zarobić? Kogo unikać, a komu zaufać? Jak żeglować, aby nie osiąść na mieliźnie? Gdzie jest granica dobra i zła? Wiele osób szuka odpowiedzi na te pytania, a jedną z nich jest malarka i poetka – Inga Falkowska, która przyjechała do Belgii w połowie lat dziewięćdziesiątych. W swojej podróży przez życie stanęła na wielu rozstajach dróg i podjęła sporo różnych decyzji w poszukiwaniu odpowiedzi na nurtujące ją pytania. W 2014 roku otworzyła w Brukseli niezależną Galerię Sztuki Wherenowhere, gdzie skupia artystów z różnych stron świata, niezależnie od ich poglądów politycznych, kultury i wyznań religijnych.



**B**ruksela – multi-kulturowe miasto, uznane za stolicę Europy, gdzie każdy znajduje swój „kawałek podłogi”. Miasto pędzące w kierunku innowacji i modernizacji. Jest w nim miejsce na wielką historię i małe piwko, gorzką politykę i słodką czekoladę, monarchię i diamenty, okrutny terrorizm i piękną sztukę. Tu miesza się różne kultury przenikając do powietrza pobieranego w równym stopniu przez każdego imigranta. Pomimo iż wszystko rozwija się z wiel-

W styczniu tego roku Inga Falkowska urządziła wernisaz swoich dzieł malarskich, które zaskakują niesamowitym stylem i ciekawymi elementami symbolizmu.

*Dokończenie na str. 21*

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



*Dotychczas do nas!*

www.batist.be

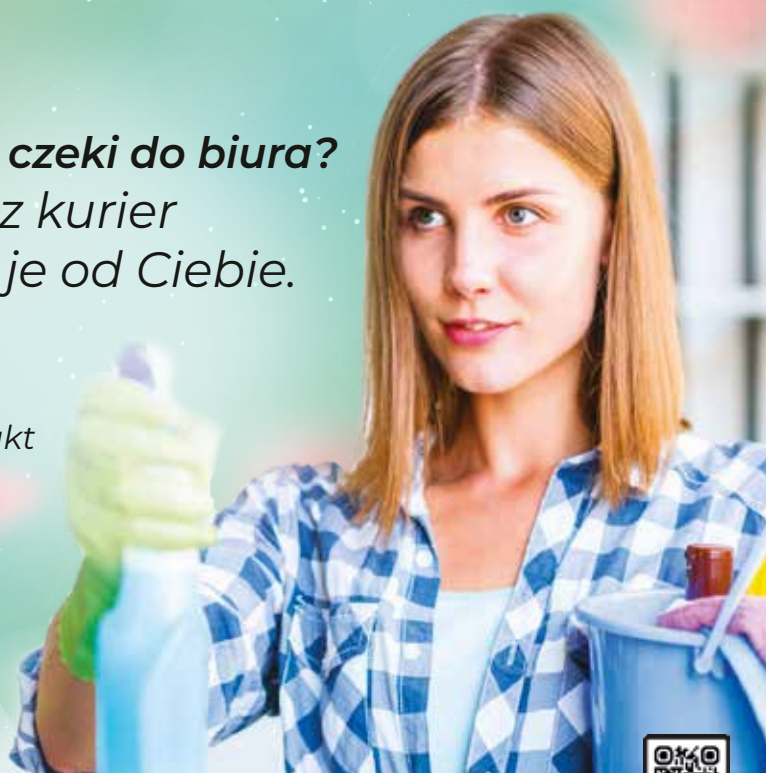
e-mail: info@batist.be



**Po co wozić czeki do biura?  
Nasz kurier  
odbierze je od Ciebie.**

*Oferujemy bezterminowy kontrakt  
od pierwszego dnia pracy*

*Zapraszamy do współpracy*



WWW.IKR-MAGICONCEPT.COM | 02 735 64 94  
RUE COLONEL BOURG 22, 1030 SCHAERBEEK



**BIURO KSIĘGOWE  
VANDENHEEDE**



POMAGAMY KLIENTOM W PODEJMOWANIU  
MĄDRYCH DECYZJI JUŻ OD 1997 ROKU.

## NASZYM KLIENTOM OFERUJEMY

- ◆ Zakładanie działalności gospodarczych i firm.
- ◆ Pełna księgowość: rozliczanie deklaracji TVA, Inrtacom, listing, rozliczenia podatkowe.
- ◆ Przewidywania podatkowe.
- ◆ SMS z wynikiem po każdym rozliczeniu.
- ◆ Weryfikacja podwykonawców z art. 30 bis.
- ◆ Deklaracje podatkowe dla nie rezydentów.
- ◆ Składanie pism administracyjnych: rozkładanie na raty, o umorzenie odsetek, prośby o umorzenie kar.
- ◆ Zgłaszanie LIMOSY dla firm polskich.
- ◆ Zgłaszanie budowy z art. 30 bis.

Rue Colonel Bourg 22, 1030 Bruxelles



**Rzosinska Izabela**  
0494 625 938  
02/735 64 94  
izakontakt1@gmail.com



Złóż wnioszek dot. Limozy  
lub budowy 30 bis online  
pod adresem [www.izarz.com](http://www.izarz.com)



Dokończenie ze str. 19

# Uczta duchowa

Każdy obraz Ingi odzwierciedla uczucie, emocję jedyną w swoim rodzaju. Emocję unikalną i odczuwalną na każdym centymetrze ciała. To uczucie wydobywające się od wewnątrz na powierzchnię, które pełźnie po skórze i obezwładnia całe ciało. Tych emocji jest nieskończona ilość. Brzmią i wibrują wypełniając przestrzeń wokół nas. Jak muzyka i poezja powstają jedno z drugiego, przenikając się nawzajem. Wielki spektakl na scenie sztuki. To sztuka przez duże A jak ARTE, duże M jak MUZYKA, duże P jak POEZJA.



To sztuka podana przez duszę, a przecież dusza to byt energetyczny, połączony z najwyższą energią – Boską. Mówi się, że prawdziwy artysta dotyka Boga i to właśnie widać w malarstwie Ingi Falkowskiej.

Podczas jednej z pierwszych rozmów z Iną na temat jej niektórych dzieł, wyraziłam zbuntowanie przeciwko pokazywaniu zła i bólu w sztuce. Uważałam, że to zbyt deprymujące i ma negatywny wpływ na oglądających. Po co jeszcze bardziej wprowadzać ludzi w stan smutku i przerażenia? Teraz, dosłownie kilka dni temu powtórzyłyśmy konwersację na ten sam temat i publicznie przyznałam Indzie rację. Zło należy pokazywać i nazywać je po imieniu. Należy je zdefiniować, bo zna-



jąc przeciwnika możemy podjąć walkę i mamy większą szansę na zneutralizowanie tego zła.

Jeśli staniamiy twarzą w twarz z bolesną emocją, to nagle doznajemy ośnienia, że ból maleje, a nawet odchodzi – odpływa.

Sztuka Ingi Falkowskiej ma również moc zatrzymywania czasu, a nawet ośmielę się stwierdzić, że daje nam dodatkowe minuty w prezencie, bo zmusza do zatrzymania się i kontemplacji w ciszy i w spokoju nad ważnymi wartościami naszego życia.

Malarstwo Ingi to zwierciadło odbijające realia w karykaturalny sposób. Zapraszam do uczty duchowej w Galerii sztuki Wherenowhere. Uważam, że każdy z nas znajdzie swoje lustro wśród jej obrazów. Przyjmijmy to za szansę dostrzeżenia tego, co jest niewidzialne.

*Margherita Villa*



# Pomysł na wypad —

**J**eżeli ktoś by mi coś podobnego jeszcze niedawno zaproponował, pomyślałabym, że człek ten upadł na głowę i mocno się uderzył. Miasto, przez które wielokrotnie przejeżdżałam, wydawało mi się bowiem zupełnie pozbawione wdzięku. Dodatkowo, byłam zadziwiona istotnym procentem ludności, która wyrafinowanych rodaków Moliera, ani strojem, ani typem fizycznym nie przypominała.

Położone na północy Francji, w regionie dotkniętym od wielu lat kryzysem ekonomicznym, Roubaix jest ośrodkiem, który trzeba poznać, aby go polubić. W 19-stym wieku było ono słynne z wyrobów tekstylnych rywalizujących nawet z renomowaną wtedy produkcją brytyjskiego Manchesteru. Uważane jest również za kolebkę wielkich dynastii producentów i kupców.

Z początkiem lat 70-tych ubiegłego stulecia przemysł, z którego żyła znaczna część mieszkańców, zaczął chylić się ku upadkowi. Sytuacja ta została najprawdopodobniej spowodowana bra-



kiem długowzroczności ze strony dyrekcji fabryk jak i niechęcią do zainwestowania we włókna sztuczne. Nie powiem, że pozostały „brud, smród i ubóstwo” niemniej, jednakże Roubaix jest miastem silnie dotkniętym bezrobociem i niestety w

niektórych dzielnicach daje się to odczuć.

Po takim wstępie, trudno jest kogokolwiek zachęcić do wizyty turystycznej. Zaskoczył mnie więc pomysł koleżanki, która sobie wymyśliła, że pojedziemy „à la Piscine” (tłumacząc dosłownie z francuskiego znaczy to „na basen” - przypis redakcji) właśnie tam, a nie gdzie indziej. Myślałam sobie: „Kobito, a bliżej niczego nie znalazłaś?”



Poza tym, znając trochę teren, wolałabym się już w wannie wymoczyć! Dziewczyna mnie jednak przekonała i ruszyliśmy w drogę.

„La Piscine”, o której mowa to istne caczuszko! Jest to budynek zrealizowany w stylu Art Déco i otwarty w 1932 roku jako pływalnia oraz miejskie łaźnie. Była ona pomyślana jako swoiste sanktuarium higieny w odpowiedzi na trudne warunki życia robotników. Jest również dziś uznana za jeden z rzadkich obiektów, w którym przez lata możliwe było zbliżenie różnych klas społecznych.

Uważany za architektoniczny klejnot basen został zamknięty dla publiczności w 1985 roku ze względu na opłakany stan sklepienia, któremu groziło po prostu zawalenie się. Biorąc jednak pod uwagę unikatowy charakter budynku, władze zdecydowały się zainwestować w renowację i dać mu nowe przeznaczenie.

Od 2001 roku, la Piscine mieści w swoich podwojach Muzeum Sztuki i Przemysłu, które oprócz ekspozycji stałych, związanych naturalnie

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



Dotłącz do nas!

www.batist.be

e-mail: info@batist.be

# Roubaix

z jego nazwą oraz z historią miasta, proponuje wystawy czasowe oraz szereg zajęć tematycznych dla dzieci i dorosłych. Więcej informacji na stronie internetowej [www.roubaix-lapiscine.com](http://www.roubaix-lapiscine.com). Podkreślę jedynie, iż wstęp do kolekcji permanentnych jest bezpłatny w pierwszą niedzielę miesiąca.

Innymi atrakcjami, które przyciągają turystów w dni robocze są dwa dość okazałe outlety. Tym, którzy nie wiedzą zbyt dobrze „o co się rozchodzi” wyjaśnię, iż są to centra handlowe lub skle-



py fabryczne proponujące nową odzież lub inne towary w atrakcyjnych cenach. Zwykle są one o 30% niższe od standardowego handlu detalicznego, gdyż oferują końcówki serii lub nadwyżki produkcyjne.

I tu też polecę Państwu wybranie się na ich strony internetowe. Moim ulubionym, bez wątplenia, jest McArthurGlen mieszczący w sobie około 70 butików (patrz: [www.mcarthurglen.com/fr](http://www.mcarthurglen.com/fr)). Chętnie zaglądam tam do takich sklepów jak Comptoir des Cottonniers, Aigle, Lafuma

czy Desigual. Innym, troszkę tańszym i bardziej popularnym outletem jest L'Usine ([www.usinero-ubaix.fr](http://www.usinero-ubaix.fr)) gdzie możemy znaleźć takie marki jak Levis, Triumph czy Delsey. Nie należy zapominać, że tam też obowiązują przeceny, które trwają jeszcze w pierwszym tygodniu sierpnia.

Co by tu nie powiedzieć, czy nie napisać, mimo tego iż Roubaix jest miastem ciężko doświadczonym przez różnego rodzaju kryzysy, władze gminne robią wszystko, aby stało się ono ponownie atrakcyjne dla turystów. Ci ostatni przyjeżdżają zaś głównie z ościennej Belgii albo żeby odkryć przepiękne łaźnie, albo po prostu na zakupy.

Śnieżka Daleszak



## ZBS studio

fotografia | filmy | grafika



śluby | wydarzenia okazjonalne | koncerty | portrety  
moda | retusz waszych zdjęć z wakacji | reklamy

+32 485 64 32 94 | [tomasz.cibulla@hotmail.com](mailto:tomasz.cibulla@hotmail.com)

## Tłumaczenia przysięgłe

od 1996 roku

polski → francuski

francuski → polski

ABC POLONAIS

Ponadto proponujemy:

Lekcje języka polskiego dla dorosłych i młodzieży Region Mons (7333 Saint-Ghislain)

Korepetycje z języka francuskiego • Redagowanie tekstów po polsku i francusku

Śnieżka DALESZAK Gsm: 0478/30.20.34 Mail: [daleszak@hotmail.com](mailto:daleszak@hotmail.com)

the  
voice  
of  
polonia

Jeśli lubisz śpiewać  
i znasz polski (lub chcesz się  
go nauczyć) **konkurs  
The Voice of Polonia  
jest dla Ciebie!**

Koncert finałowy w sali Bozar  
w Brukseli, udział gwiazd  
polskiej muzyki rozrywkowej,  
nagrody specjalne to tylko  
niektóre z atutów konkursu.

więcej informacji na:  
[www.thevoiceofpolonia.eu](http://www.thevoiceofpolonia.eu)



MaxiClean

TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

życzy  
spokojnych  
pełnych relaksu  
wakacji



Dołącz do nas!

[www.facebook.com/MaxiClean.be](http://www.facebook.com/MaxiClean.be)

MaxiClean  
TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

[www.maxiclean.be](http://www.maxiclean.be)

ANTWERPEN  
FRANKRIJKLEI 49  
2000 ANTWERPEN  
TEL: 03 225 37 03  
[antwerpen@maxiclean.be](mailto:antwerpen@maxiclean.be)

LEUVEN  
KAPUCIJNENVOER 4  
3000 LEUVEN  
TEL: 016 29 00 83  
[leuven@maxiclean.be](mailto:leuven@maxiclean.be)

BRUSSEL  
RUE ROYALE 184  
1000 BRUSSEL  
TEL: 02 223 58 48  
[info@maxiclean.be](mailto:info@maxiclean.be)

JETTE  
AV. DE LAEKEN 7  
1090 JETTE  
TEL: 02 880 05 33  
[jette@maxiclean.be](mailto:jette@maxiclean.be)

SCHAERBEEK  
AV. ROGIER 83  
1030 SCHAERBEEK  
TEL: 02 351 82 84  
[schaerbeek@maxiclean.be](mailto:schaerbeek@maxiclean.be)

ETTERBEEK  
AV. LE MARINEL 138  
1040 ETTERBEEK  
TEL: 02 735 36 96  
[maxiclean2@outlook.be](mailto:maxiclean2@outlook.be)

ANDERLECHT  
PETITE RUE DES LOUPS 2  
1070 ANDERLECHT  
TEL: 02 524 47 71  
[anderlecht@maxiclean.be](mailto:anderlecht@maxiclean.be)

# POLSKA SZKOŁA W LEUVEN IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE PRZY STOWARZYSZENIU DASKALIA



## ZAPISY

na rok szkolny 2019-2020



### INFO I ZAPISY

EWELINA: 0468 48 50 05

KASIA: 0486 231 432

#### GDZIE I KIEDY

środa (14-18) lub sobota (10-14)  
4 godziny zajęć w szkole TER BANK  
Tervuursesteenweg 295 Leuven-Heverlee  
(wejscie od Celestijnenlaan 10 prze niebieska bramkę)

#### KLASY

przedszkole (2.5-5/6 lat)  
zerówka (5-6 lat)  
szkoła (od 6/7 lat)  
religia (FAKULTATYWNIE. ŚR. 13:15; SOB. 9:15)

Gotowanie jeszcze nigdy nie było takie proste!

odkryj  
**thermomix**

Ania - tel. 0 484 159 874

 Thermomix Belgia-po polsku

**PROMO**

- ✦ miksowanie ✦ blendowanie ✦ ważenie
- ✦ gotowanie na parze ✦ mieszanie ✦ emulgowanie
- ✦ ubijanie ✦ mielenie ✦ rozpuszczanie
- ✦ gotowanie ✦ siekanie ✦ wyrabianie ciasta

**Letnia promocja!**  
**Tylko 1100euro!**



lub



# POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY

**MTM**  
**Cars**

Avenue Paul Gilson 445  
Drogenbos 1620  
tel. **0484 657 136**  
TVA BE 0630.637.283

Zapraszamy:  
pon. - pt.: 8-18,  
sobota 8.00 - 15.00

- ✦ Klimatyzacja i ozonowanie
- ✦ mechanika pojazdowa
- ✦ diagnostyka komputerowa
- ✦ wymiana opon
- ✦ przygotowanie auta do kontroli
- ✦ przeglądy okresowe

**PROMOCJA!**  
**Klimatyzacja tylko 60 euro**



*Radosnych wakacji!*

27/09/2019

WEEKEND

NOWATOR

PIĘKNI I MŁODZI

CZADOMAN

MIŁY PAN

ŁOBUZY

# POLISH PARTY GOLDEN EDITION

IMPREZĘ POPROWADZI MACIEJ SMOLIŃSKI

DOOR OPEN AT 20H00

SALLE BIRMINGHAM PALACE, 112 RUE DE BIRMINGHAM, 1070 BRUXELLES

INFO : 0479 300 084; 0476 366 745 / ANTWERPIA: 0499 362 051



*Wszystkim naszym miłośnikom, sympatykom, dzieciom oraz ich rodzicom życzymy wspaniałych, pogodnych i roześmianych wakacji, dużo słońca, udanego i bezpiecznego wypoczynku!*

## Centre de Culture Polonaise et de l'Education **+plus**

### Zajęcia dla dzieci:

- Rodzic i dziecko w zabawie i w ruchu (2,5-4 lata) sobota 11.00-12.00
- Twórcze rytmy (4-6 lat) sobota 12.00-13.00

Adres: PIANOFABRIEK Rue du Fort 35, 1060 St.Gilles

### NOWOŚĆ!!!! GRUPY ROZWOJOWO - EDUKACYJNE DLA DZIECI W RÓŻNYM WIEKU

- Smyko-Multisensoryka® (9/10 - 14/15 miesięcy) środa 9.45 - 10.30
- Twórcza przestrzeń malucha (1,5 roku-3 lata) dzień do uzgodnienia
- Strefa przedszkolaka (4-7 lat) czwartek 16.00-18.00
- Dziecięca fabryka kreatywności (4-7 lat) środa 14.00-17.00
- Kulturalny plac zabaw (3-7 lat) sobota lub niedziela 14.00-18.00

Adres : Rue Leopold I 174, 1020 Laeken

### Zajęcia regularne dla dorosłych:

Yoga; wtorek 18.00-19.00

Adres: PIANOFABRIEK Rue du Fort 35, 1060 St.Gilles

e-mail: [monika.krasowska@centrumplus.be](mailto:monika.krasowska@centrumplus.be)

Info i zapisy: gsm 0473 375 252

**TRWAJĄ ZAPISY NA ZAJĘCIA  
NA SEZON 2019/2020**

**magabel**  
services  
PARTNER  
STRATEGICZNY



*Słonecznych i bezpiecznych wakacji pełnych  
niezapomnianych wrażeń, mnóstwo przygód  
i dobrego humoru życzy ekipa Magabel*

**PLACE MADOU**  
Place Madou 6/11  
1210 Saint-Josse  
tel. 02 211 40 40

**ST. GUIDON/BIZET**  
Av. Gounod 7  
1070 Anderlecht  
tel. 02 522 21 91  
gsm 0474 698 630

**BOCKSTAEL**  
Rue Léopold I 174  
1020 Laeken  
tel. 02 420 46 28  
gsm 0 499 055 673

**ETTERBEEK**  
Av. d'Auderghem 170  
1040 Etterbeek  
tel. 02 742 37 20  
gsm 0 499 055 637

**ADMINISTRACJA**  
Rue de la Charité 12  
1210 Saint-Josse  
tel. 02 211 40 40

**AALST NOWE BIURO**  
Brusselbaan 105  
9320 Aalst  
tylko na umówione spotkania  
tel. 0 495 303 820



**magabel**  
services

*Wszystkich wypoczętych  
i szukających zatrudnienia  
zapraszamy do naszych biur  
również podczas wakacji!  
Praca czeka na Was!*



**Dołącz do naszego zespołu i przekonaj się co nas wyróżnia:**

- Atrakcyjne warunki zatrudnienia • Bony żywnościowe od 1go dnia pracy •
- Upominki świąteczne • Zwrot kosztów transportu • Profesjonalna odzież ochronna •
- Szkolenia zawodowe (ergonomia pracy, **produkty ekologiczne**)
- Płatny urlop edukacyjny • Zaufana i kompetentna obsługa po polsku •
- Pomoc w sprawach administracyjnych •

**ZAPRASZAMY**

# Taniec jest w nas

Tradycyjne kolonie przeplatane są turnusami obozów tanecznych prowadzonych przez Zosię i Kacpra SMU. Każde spotkanie z nimi to siedem roztańczonych, wspaniałych dni wypełnionych muzyką i rytmem. Nauczyciele tańca przyjeżdżają do Comblain-la-Tour specjalnie z Polski z własnymi choreografiami i układami tanecznymi. W tym roku przyjechali do Belgii nawet z własnym kotem! Młodzi tancerze z Gdyni zarażają swoją pasją wszystkich podopiecznych, a ich niezwykła osobowość, życzliwość i uśmiech na stałe wpisały się już w scenariusz kolonijnych wydarzeń. „Obóz taneczny” trwa dwa pierwsze tygodnie lipca. Każdy turnus to 35 tanczących młodych ludzi, który kończy się spektaklem dla rodziców. Przygoda z „Obozem tanecznym” i z Zosią i Kacprem trwa już dziewięć lat i każdego roku cieszy się dużym zainteresowaniem.





# Ceresit

[www.rbbuilders.be](http://www.rbbuilders.be)



**Woluwelaan 141B, 1831 Diegem**

Otwarte poniedziałek - piątek: 7 - 19, sobota 7-14

e-mail: [info@rbbuilders.be](mailto:info@rbbuilders.be), tel. 02 256 92 36, fax 02 256 92 96

**Rafał:** gsm 0032 479 25 73 02, **Mariusz:** gsm 0032 487 274 292

## SKLEP FIRMOWY SPECJALIZUJĄCY SIĘ W FASADACH

- izolacje, krepki, siatki, mozaiki (na bazie żywicy), kamienie
- nakładanie krepki maszynowo
- szeroka gama kolorów mieszanych na miejscu
- sprzedaż narzędzi marki KUBALA do pracy przy izolowaniu i wykańczaniu fasady
- szkolenia z zakresu wykonywania prac na fasadach



**GRATIS** ● wycena przez mail  
● pomoc w rozwiązywaniu problemów technicznych budowy

# Farby



Skomponuj kolor  
o jakim marzysz!



**Nowość!**



# Przewóz osób i bagażu

— POLSKA — HOLLANDIA — BELGIA

- wyjazd z Białegostoku sobota wieczór
  - wyjazd z Brukseli poniedziałek, wtorek wieczorem
- tel. 0048 602 129 884, tel. 0032 485 042 522



Chcesz coś sprzedać, kupić, wymienić, oddać  
przyślij SMS z treścią

ogłoszenia (niekomercyjnego)

nr tel. 0489 116 120

**BS BIS GROUP**  
BUREAU D'INVESTIGATION & SECURITY GROUP

Prywatny Detektyw  
Sebastian BAKUN

Posiadamy również biuro w Polsce, a nasza międzynarodowa sieć zapewnia nam szybką i skuteczną interwencję na całym świecie!

BAKUN INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP



Lic. PL: 0001679  
Lk. BE: 14.0542.05

## Usługi detektywistyczne

dla osób prywatnych

- > zbieranie dowodów niewierności
- > kontrola opieki nad dzieckiem
- > kontrola sposobu spędzania czasu i otoczenia
- > ujawnianie źródeł dochodu oraz ukrytego majątku
- > cyberprzestępczość
- > przesładowanie i nękanie
- > wykrywanie podsłuchów
- > kradzieże i włamania
- > sprawy karne
- > obserwacje osób i mienia
- > poszukiwanie osób
- > alimenty

dla firm

- > wywiad gospodarczy
- > weryfikacja kandydatów do pracy lub kontrahentów
- > szpiegostwo przemysłowe
- > nieuczciwa konkurencja
- > poszukiwanie dłużników
- > fałszywe, powtarzające się lub długotrwałe zwolnienia z pracy
- > sprawdzanie działalności przedstawicieli handlowych
- > konflikty między wspólnikami
- > nękanie, zastraszanie
- > kradzieże i włamania
- > podrzabianie towarów

GSM: +32 471 75 75 75, +48 510 775 775

Adres: Avenue Louise 53/71, 1050 Bruxelles, Belgia  
ul. Piłsudskiego 11C, 02-675 Warszawa

Telefon: 0032 471 75 75 75  
www.bakuninvest.com



## Przedsiębiorstwo Usługowo - Handlowe sprl "Zibi Perfect"

**ZIBI**  
SPRL

poszukuje osoby na stanowisko  
przedstawiciela handlowego

Oczekujemy osoby kompetentnej, kreatywnej,  
ze znajomością języka francuskiego, niderlandzkiego,  
bądź angielskiego i polskiego,  
a także z umiejętnością obsługi komputera.



Z profilem działalności firmy można zapoznać się  
na stronie internetowej: [www.zibisprl.be](http://www.zibisprl.be)  
Wszelkich informacji udzielamy pocztą elektroniczną:  
[zibisprl@yahoo.fr](mailto:zibisprl@yahoo.fr) lub na miejscu  
w siedzibie firmy: Chaussée de Louvain 645,  
1030 Bruxelles, tel. +32 2 726.46.38.

## Systemy satelitarne

Satservice.be

40 polskich programów  
bez abonamentu i opłat

Doładowania  
televizji  
na kartę

televizja  
na kartę

nc+

Poczuj wolność  
bez comiesięcznych  
rachunków

PL  
KONTROLA

tvn

tvn

tvn

TVP 1

TVP 2

Disney

Discovery

tel. 0496-94-33-83, [www.sat-service.be](http://www.sat-service.be)

WS style  
fryzjer stylistka  
Wioletta

STYLOWE  
CIĘCIA MĘSKIE

+32 485 971 755 f wioletta.solomianko

- tylko u nas dostaniesz profesjonalny dobór fryzury do twarzy
- dobierzemy odpowiedni kolor do ciebie
- wykonamy upięcie fryzur okolicznościowych
- marzysz o pięknych i gładkich włosach - zapraszamy na prostowanie keratyną
- odbudujemy i nawilżymy zniszczone włosy

Co to jest testament notarialny, allograficzny, podróżny?

# Jak spisać testament

**W** celu zabezpieczenia osób na którym nam naprawdę zależy, warto sporządzić testament. Testament jest to czynność podejmowana przez osobę fizyczną na wypadek śmierci.

Podczas spisywania testamentu należy pamiętać o tym, iż powinien on spełnić określone warunki.

Testament ma charakter jednostronny. Co oznacza, iż może być sporządzony wyłącznie przez jedną osobę. Przykładowo niedopuszczalne jest sporządzanie testamentu przez małżeństwo.

Bez względu na to, czy testament zostanie sporządzony własnoręcznie, czy zostanie spisany u notariusza, oba te dokumenty mają taką samą moc prawną. W testamencie można zapisać majątek również osobom spoza rodziny.

## Sposoby sporządzenia testamentu:

1. Testament własnoręczny – spadkodawca sporządza testament odręcznie, z datą oraz podpisem. Brak daty nie powoduje, iż testament jest nieważny pod warunkiem, iż nie wywołuje wątpliwości co do zdolności spadkodawcy, co do sporządzenia testamentu, jego treści oraz co do wzajemnego stosunku kilku testamentów.

2. Testament notarialny – jest to testament sporządzony w formie aktu notarialnego. Wówczas notariusz spisuje wolę testatora (czyli osoby dyktującej testament), następnie głośno ją odczytuje. Jeśli sporządzający testament zgadza się z treścią, to podpisuje się pod tym dokumentem. To samo robi w następnej kolejności notariusz.

3. Testament allograficzny, czyli urzędowy – spadkodawca wówczas w obecności dwóch świadków oświadcza swoją ostatnią wolę ustnie wobec wójta (burmistrza, prezydenta miasta), starosty, marszałka województwa, sekretarza po-

wiatu lub gminy albo wobec kierownika urzędu stanu cywilnego. Oświadczenie takie zostaje spisane w protokole z podaniem daty sporządzenia. Następnie, protokół zostaje odczytany spadkodawcy w obecności świadków. Powinien być podpisany przez spadkodawcę, osobę, wobec której została wola oświadczona, a także przez świadków. W przypadku, gdy spadkodawca nie może podpisać protokołu, zaznacza się taką informację w protokole, podając przyczynę braku podpisu. W ten sposób nie mogą sporządzić testamentu osoby głuche oraz nieme.

4. Testament podróżny – sporządzony przed dowódcą statku lub jego zastępcą, w sytuacji podróży na polskim statku morskim lub powietrznym. Polega na tym, że spadkodawca oświadcza swoją wolę dowódcy statku albo jego zastępcy w obecności dwóch świadków. Wówczas to dowódca statku lub jego zastępca dokonuje spisania woli spadkodawcy, podaje datę jej spisania oraz odczytuje pismo w obecności świadków – spadkodawcy. Podpisany jest on przez spadkodawcę, tychże świadków oraz dowódcę statku lub jego zastępcę. W sytuacji, gdy spadkodawca nie może pisma podpisać, wówczas należy podać przyczynę braku podpisu spadkodawcy w piśmie. Jeśli natomiast nie jest możliwe zachowanie tej formy, wówczas można sporządzić testament ustny.

5. Testament ustny – dotyczy sytuacji, w których istnieje obawa rychłej śmierci spadkodawcy lub jeśli wskutek okoliczności szczególnych zachowanie zwykłej formy testamentu nie jest możliwe lub jest bardzo utrudnione. Wówczas spadkodawca oświadcza ostatnią wolę ustnie w obecności przynajmniej trzech świadków. Treść takiego testamentu może być stwierdzona poprzez spisanie oświadczenia spadkodawcy przez jednego ze świadków lub osobę trzecią przed upływem

# ment?

roku od jego złożenia, należy podać miejsce oraz datę oświadczenia, a także miejsce oraz datę sporządzenia pisma.

Takie pismo powinno zostać podpisane przez spadkodawcę oraz dwóch świadków lub wszystkich świadków. Jednakże, jeśli treść testamentu nie zostanie w powyższy sposób stwierdzona, wówczas można ją w ciągu sześciu miesięcy od

dnia otwarcia spadku stwierdzić poprzez zgodne zeznania świadków złożone przed sądem.

Bez względu na formę, jaką przybierze testament, istotną kwestią jest to, iż testator może w każdej chwili testament swój odwołać lub zmienić. Odnosi się to zarówno do całości ostatniej woli jak i jej poszczególnych zapisów.

Źródło: 1. Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (tekst jedn. Dz.U. 1964 nr 16 poz. 93 ze zm.)



## LICEUM ZAOCZNE

Dział rekrutacji:  
sekretariat@europejskie.edu.pl  
tel. +48 91 462 494, www.europejskie.edu.pl

- ★ Nauka wspomagana platformą e-learningową
- ★ Uprawnienia szkoły publicznej
- ★ Przedmioty z zakresu prawa
- ★ Państwowy Egzamin Maturalny

Przedstawiciel w Brukseli:  
Tel. +32 475 868 513



### SERWIS I NAPRAWA

- telefonów
- komputerów
- tabletów
- konsol do gier
- nawigacji

027 207 207

RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK



### dentist TANDARTSCENTRUM

LECZENIE, WYBIELANIE,  
PROTETYKA,  
EXPRESOWA NAPRAWA PROTEZ,  
KORONY, MOSTY PORCELANOWE

### POLSKIE CENTRUM DENTYSTYCZNE

KRIBBESTRAAT 6/8  
2000 ANTWERPEN

rejestracja telefoniczna  
+32 493 44 57 38



## NOVA AutoParts Części samochodowe

Napisz do nas VIN auta i co potrzebujesz,  
a my po chwili zrobimy wycenę.

+32 472 665 875, [autoparts.nova@gmail.com](mailto:autoparts.nova@gmail.com)

Znajdź nas na Facebook AHA NOVA AutoParts BTW/TVA: BE 0726.785.267

Samuel AYDIN

## ADWOKAT



Przykładowy zakres prowadzonych spraw:

- § spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
- § odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
- § spory z firmami ubezpieczeniowymi
- § spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
- § kontrakty wynajmu, sprzedaży
- § rozwody i separacje
- § wypadki drogowe

4 rue de la Presse  
1000 Bruxelles

0477/36.04.09 (fr/en)

0484/27.87.88 (pl/fr)

0475/22.83.61 (pl/fr)

e-mail: [aydinavocat@yahoo.fr](mailto:aydinavocat@yahoo.fr)

# Prawa i obowiązki pracownika w czasie choroby, ciąży oraz urlopu

**K**ażdy pracownik zatrudniony na umowę o pracę posiada ubezpieczenie zdrowotne. W razie choroby ma prawo do płacy gwarantowanej, którą wypłaca pracodawca, a w przypadku dłuższej niezdolności do pracy do zasiłku chorobowego, który wypłaca kasa chorych. Kobietom w ciąży zatrudnionym na umowę o pracę przysługują świadczenia chorobowe oraz macierzyńskie. Jednak w obydwu przypadkach muszą być spełnione podstawowe warunki wynikające z kodeksu pracy oraz z przepisów o ubezpieczeniu zdrowotnym.

## **Powiadomienie pracodawcy o chorobie oraz dostarczenie zwolnienia lekarskiego**

Pracownik niezdolny do pracy w wyniku choroby powinien natychmiast powiadomić o tym

swojego pracodawcę (art. 31§2 kodeksu pracy). Można to zrobić telefonicznie, pisemnie, pocztą elektroniczną czy faxem. Często pracodawca określa w regulaminie pracy, kiedy i w jaki sposób pracownik zobowiązany jest do powiadomienia o swojej niedyspozycji. Należy zastosować się do tych wytycznych i zadbać o to, by w razie potrzeby móc udowodnić, że pracodawca został powiadomiony o chorobie w obowiązującym pracownika terminie (np. potwierdzenie wysłania faxu, potwierdzenie odebrania wiadomości elektronicznej przez pracodawcę). Oprócz powiadomienia o chorobie pracownik musi dostarczyć pracodawcy zwolnienie lekarskie. Zwolnienie lekarskie musi być dostarczone w ciągu 48 godzin (dwóch dni roboczych) licząc od pierwszego dnia niezdolności do pracy, chyba, że branżowy lub zakładowy układ zbiorowy lub regulamin pracy przewidują



# ownika w przypadku opu macierzyńskiego

inne terminy. Zwolnienie lekarskie najlepiej jest dostarczyć listem poleconym lub za potwierdzeniem odbioru (data odbioru i podpis pracodawcy na kopii zwolnienia). Można ewentualnie przesłać zeskanowane zwolnienie lekarskie pocztą elektroniczną lub nadać faxem z potwierdzeniem odbioru. W ten sposób, w razie wątpliwości czy problemów ze strony pracodawcy pracownik będzie mógł udowodnić, że w terminie dostarczył zwolnienie.

---

**Uwaga: Niepowiadomienie pracodawcy czy niedostarczenie zwolnienia oznacza nieprzestrzeganie warunków umowy o pracę. W takiej sytuacji pracodawca może wstrzymać wynagrodzenie za okres choroby lub nawet zwolnić pracownika z pracy (również w trybie dyscyplinarnym), uznając jego nieobecność za nieusprawiedliwioną lub za porzucenie pracy. W niektórych przypadkach, pracodawca może żądać wynagrodzenia za zerwanie umowy o pracę.**

---

gwarantowana od pierwszego dnia choroby, niezależnie od tego czy dotyczy to pracownika umysłowego czy fizycznego.

Pracownik nie ma prawa do płacy gwarantowanej, jeśli choroba wystąpi podczas pierwszego miesiąca pracy w przedsiębiorstwie, chyba, że branżowe lub zakładowe zbiorowe układy pracy przewidują inaczej. Jeśli pracownikowi w pierwszym miesiącu zatrudnienia nie przysługuje płaca gwarantowana powinien zgłosić chorobę do kasy chorych w ciągu 48 godzin. Jeśli pracownik spełnia warunki stażowe w Belgii, otrzyma zasiłek chorobowy.

Od 15-tego dnia choroby w przypadku pracowników fizycznych i od 31-go dnia choroby w przypadku pracowników umysłowych nie przysługuje już płaca gwarantowana. Od tego momentu pracownik otrzymuje zasiłek chorobowy wypłacany przez kasę chorych. Wypłata płacy gwarantowanej oraz zasiłku chorobowego kształtuje się następująco w zależności od statusu pracowniczego:

Pracownicy fizyczni		Pracownicy umysłowi	
Od 1-7 dnia choroby	100% płacy (płaci pracodawca)	Od 1 – 30 dnia choroby	100% płacy (płaci pracodawca)
Od 8-14 dnia choroby	85, 88% płacy (płaci pracodawca)	Od 31 dnia choroby	Zasiłek z kasy chorych 60 % płacy
Od 15 – 30 dnia choroby	Zasiłek chorobowy z kasy chorych 60 % płacy + dodatek od pracodawcy 25,88 % płacy		
Od 31 dnia choroby	Zasiłek z kasy chorych 60 % płacy		

## Płaca gwarantowana oraz zasiłek chorobowy

Za okres choroby pracownik ma prawo do płacy gwarantowanej, którą wypłaca pracodawca. Od 1/01/2014 pracownikowi należy się płaca

Pracownicy umysłowi zatrudnieni na okres krótszy niż 3 miesiące otrzymują płacę gwarantowaną i zasiłek chorobowy na podobnych zasadach jak pracownicy fizyczni, chyba, że branżowe lub zakładowe układy zbiorowe pracy przewidują inaczej.

*Dokończenie na str. 40*

**Bądź na bieżąco!**

Polub nas na Facebooku



BelgicaServices

# ZATRUDNIAMY:

**KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY, ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY**

**100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU, ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY**

**PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)**

**W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA OSTATNIE DNI PRACUJĄCE** KAŻDEGO MIESIĄCA BIURO JEST CZYNNE DO GODZINY 19.00, W INNE DNI PRACUJĄCE ZAPRASZAMY OD 9.00 DO 17.00

## NASZE BIURA:

CHAUSSÉE DE WATERLOO 117  
1060 SAINT-GILLES

AVENUE DAILLY 239  
1030 SCHAERBEEK

**ZADZWOŃ DO NAS!  
0488 01 20 00**



# BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES



[www.belgicaservices.be](http://www.belgicaservices.be)

# Prawa i obowiązki...

**Uwaga: o chorobie należy powiadomić kasę chorych samemu - najlepiej jak najszybciej, jednak najpóźniej w czternastym dniu choroby. W przypadku pracowników agencji pracy tymczasowej (interim) kasę chorych należy powiadomić w ciągu 48 godzin.**

## **Kontrola lekarska i okres dyspozycyjności pracownika dla kontroli lekarskiej**

Pracodawca ma prawo wysłać do pracownika lekarza kontrolnego w celu potwierdzenia jego niezdolności do pracy.

Jeśli lekarz nie zastanie chorego pracownika w domu, zostawi informację o wizycie i swoje dane kontaktowe. W tym celu pracownik powinien trzy razy dziennie sprawdzić skrzynkę pocztową. Należy zadbać o to by na skrzynce widniało imię i nazwisko pracownika. Pracownik powinien jak najszybciej skontaktować się z lekarzem kontrolnym i umówić się na wizytę. W przeciwnym razie może stracić prawo do wynagrodzenia za okres od momentu wizyty lekarza do momentu zgłoszenia się do niego lub też całkowicie utracić prawo do płacy gwarantowanej.

Często w regulaminie pracy zawarte są informacje, w których godzinach w ciągu dnia chory pracownik po-

winien przebywać w domu w celu poddania się kontroli lekarskiej. Nieobecność nieusprawiedliwiona oznacza uchylenie się od kontroli i może spowodować utratę płacy gwarantowanej.

Okres dyspozycyjności nie może przekroczyć 4 godzin w ciągu dnia między 7:00 a 20:00.

Nieobecność spowodowana pobytem w szpitalu, na badaniach lub np. w aptece w celu zakupu niezbędnych leków jest nieobecnością usprawiedliwioną i nie może być powodem utraty płacy gwarantowanej.

## **Zakaz wykonywania innej pracy w trakcie choroby**

Pracownik przebywający na zwolnieniu lekarskim jest zobowiązany do powstrzymania się od wykonywania pracy, z wyjątkiem sytuacji, gdy jest zatrudniony również u innego pracodawcy i wykaże, że był zdolny do tej pracy (u innego pracodawcy).

Okres zwolnienia lekarskiego to okres jego rekonwalescencji w celu odzyskania zdrowia i zdolności do wykonywania pracy. Pracownik jest zobowiązany do optymalnego wykorzystania tego okresu. Zabronione jest też wykonywanie ciężkich prac na terenie własnego domu.

## **Nawrót choroby**

Jeśli w ciągu 14 dni od chwili powrotu do pracy pracownik ponownie zachoruje na tę samą chorobę, wówczas nie ma prawa do pełnego okresu płacy gwarantowanej.





---

**Przykład Pracownik fizyczny chorował 10 dni. Pracował 5 dni i ponownie zachorował na tę samą chorobę. W tej sytuacji ma prawo do płacy gwarantowanej za 4 dni. Jeśli jego choroba trwa dłużej, wypłatę świadczenia chorobowego przejmuje kasa chorych.**

---

Jeśli w ciągu 14 dni od momentu powrotu do pracy pracownik zachoruje na inną chorobę, na nowo ma prawo do płacy gwarantowanej wypłacanej przez pracodawcę (maksymalnie 14 dni w przypadku pracownika fizycznego i maksymalnie 30 dni w przypadku pracownika umysłowego).

### Zwolnienie pracownika z pracy podczas choroby

Prawo pracy w Belgii przewiduje, pod pewnymi warunkami, możliwość rozwiązania stosunku pracy z pracownikiem podczas zwolnienia lekarskiego. Pracodawca musi dobrze uargumentować zwolnienie pracownika i albo wypłacić mu płacę za przysługujący mu okres wypowiedzenia albo zlecić przepracowanie okresu wypowiedzenia jednak dopiero po powrocie pracownika do zdrowia. Choroba nie może być przyczyną rozwiązania stosunku pracy przez pracodawcę. Tylko w przypadku stałej niezdolności do pracy z powodu stanu zdrowia pracownika obie strony mogą rozwiązać umowę o pracę z przyczyn medycznych.

### Urlop macierzyński i zasiłek macierzyński (dla pracowników)

W Belgii urlop macierzyński dla pracowników trwa 15 tygodni, a w przypadku ciąży mnogiej 19 tygodni.

#### Urlop macierzyński dzieli się na dwa okresy:

- Okres urlopu macierzyńskiego przed porodem (prenatalny) - maksymalnie 6 tygodni przed porodem, z czego obowiązkowo trzeba wykorzystać tydzień przed przewidywaną datą porodu,
- Okres urlopu macierzyńskiego po porodzie (postnatalny) - trwa 9 tygodni i zaczyna się w dniu porodu. Ten okres trzeba wykorzystać w całości i obowiązkowo.

- W przypadku ciąży mnogiej okres prenatalny trwa maksymalnie 8 tygodni a postnatalny 11 tygodni

Maksymalnie 5 tygodni, a w przypadku ciąży mnogiej 7 tygodni z prenatalnego urlopu macierzyńskiego można przenieść na okres urlopu macierzyńskiego po porodzie (postnatalny). Wówczas okres postnatalny może trwać maksymalnie 14, a w przypadku ciąży mnogiej 18 tygodni.

Ostatnie dwa tygodnie urlopu macierzyńskiego można zamienić na dni urlopu, który trzeba wykorzystać w ciągu ośmiu tygodni od momentu rozpoczęcia pracy po urlopie macierzyńskim.

Aby skorzystać z takiego urlopu, trzeba obowiązkowo wykorzystać 9 tygodni urlopu postnatalnego (11 w przypadku ciąży mnogiej) oraz przenieść minimum 2 tygodnie z okresu urlopu prenatalnego na okres urlopu postnatalnego. Oznacza to, że okres urlopu prenatalnego będzie krótszy o minimum 2 tygodnie.

Najpóźniej 4 tygodnie przed końcem obowiązkowego okresu urlopu macierzyńskiego (= 9 lub 11 tygodni) należy powiadomić pracodawcę o chęci skorzystania z takiej możliwości.

### Choroba w czasie ciąży

Jeśli w czasie ciąży kobieta zachoruje, obowiązują takie same zasady wynagrodzenia jak w przypadku normalnego zwolnienia lekarskiego.

Jeśli z powodu choroby lub wypadku kobieta jest niezdolna do pracy na 6 (8 tygodni przy ciąży mnogiej) tygodni przed datą rozwiązania i już nie wraca do pracy przed porodem, automatycznie rozpoczyna się jej urlop macierzyński. Oznacza to, że po porodzie zostanie do wykorzystania 9 (11 przy ciąży mnogiej) tygodni urlopu.

### Zasiłek macierzyński

Za okres urlopu macierzyńskiego (prenatalnego i postnatalnego) należy się zasiłek, który wypłaca kasa chorych.

Należy odpowiednio wcześniej powiadomić zarówno pracodawcę jak i kasę chorych o planowanym terminie rozpoczęcia urlopu macierzyńskiego. Po porodzie należy dostarczyć do kasy chorych akt urodzenia dziecka.

*Dokończenie na str. 43*

W sieci naszych sklepów  
możesz płacić również  
kartą Sodexo



**Polsmak**



*Ciszkowski*

*Pierwsza polska  
piekarnia w Brukseli*

Polecamy  
artykuły  
piekarniczo - cukiernicze  
artykuły spożywcze  
oraz prasę i kosmetyki

1050 Ixelles  
Chée d'Ixelles 311  
tel. 02 644 03 70

1090 Jette  
Rue Léopold I  
tel. 02 426 54 42

1070 Anderlecht  
Place du Droit 5  
tel. 02 521 77 69  
fax 02 527 41 56

[www.polsmaak.com](http://www.polsmaak.com)

1190 Forest  
Rue Jean Baptiste Van Pé 5  
tel. 02 377 59 27

1210 Saint Josse  
Rue Bonneels 25  
tel. 02 280 64 14

# Prawa i obowiązki...

Zasiłek macierzyński wynosi 82% płacy brutto przez pierwsze 30 dni urlopu. Od 31. dnia wynosi on 75% płacy brutto.

## Ochrona przed zwolnieniem z pracy

Pracodawca nie może zwolnić z pracy kobiety z powodu ciąży. Ochrona kobiet w ciąży przed zwolnieniem działa od momentu powiadomienia pracodawcy o ciąży aż do miesiąca po zakończeniu urlopu macierzyńskiego. Należy jednak pamiętać, że nie jest to ochrona absolutna. Pracodawca może zwolnić kobietę z przyczyn nie mających nic wspólnego z faktem, iż jest ona w ciąży. Na przykład, jeśli pracownica popełniła poważny błąd w pracy, jeśli przedsiębiorstwo jest w trakcie reorganizacji bądź z przyczyn ekonomicznych. Jeśli kobieta w ciąży została zwolniona z pracy, ma prawo poprosić pracodawcę o pisemne podanie przyczyny zwolnienia. Jeśli pracodawca nie potrafi podać powodu zwolnienia z pracy, a pracownica może udokumentować, że powiadomiła pracodawcę o tym, że jest w ciąży (potwierdzenie wysłania zaświadczenia o ciąży listem poleconym lub potwierdzenie przez pracodawcę odbioru atestu medycznego), wówczas pracownica ma prawo do płacy za normalny okres wypowiedzenia + dodatkowo do wynagrodzenia brutto za okres 6 miesięcy.

---

## **UWAGA! Prawo do zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego a staż pracy w Belgii**

---

Prawo do zasiłku chorobowego i macierzyńskiego regulują przepisy o ubezpieczeniu zdrowotnym. Problemem obcokrajowców w Belgii jest to, iż nie zawsze od momentu podjęcia pracy przysługują im wszystkie prawa socjalne. Tak jest w przypadku zasiłku macierzyńskiego oraz chorobowego. Aby uzyskać prawo do tego rodzaju świadczeń w chwili niezdolności do pracy z powodu choroby, wypadku lub ciąży, trzeba wykazać, iż przepracowało się w Belgii minimum 12 miesięcy oraz

wykazać 180 przepracowanych lub równoznacznych z przepracowanymi dni w pełnym wymiarze czasu pracy w ciągu czterech ostatnich kwartałów (minimum 12 miesięcy) bezpośrednio poprzedzających kwartał, w którym rozpoczął się okres chorobowy lub urlop macierzyński. Osoby pracujące w niepełnym wymiarze godzin, mogą wykazać 800 godzin w ciągu ostatnich 12 miesięcy poprzedzających kwartał, w którym rozpoczął się okres chorobowy lub urlop macierzyński. Okres ten może być przedłużony do 36 miesięcy pod warunkiem, że w każdym roku były odciążone wystarczające składki na poczet zabezpieczenia społecznego w Belgii. Osoby, które w Belgii nie przepracowały jeszcze 12 miesięcy oraz 180 dni na etacie w pełnym wymiarze lub 800 godzin na etacie w niepełnym wymiarze, mogą przedłożyć w kasie chorych formularz S1/E104 z innego kraju europejskiego, jeśli bezpośrednio przed podjęciem pracy w Belgii miały ubezpieczenie zdrowotne w innym kraju europejskim, np. w Polsce.

Bezpośrednio przed rozpoczęciem okresu chorobowego lub urlopu macierzyńskiego trzeba pozostawać w stosunku pracy lub ewentualnie przebywać już na płatnym zwolnieniu lekarskim bądź na zasiłku dla bezrobotnych.

Więcej informacji można uzyskać w lokalnych oddziałach ACV-CSC. Adresy na stronach: [www.acv-online.be](http://www.acv-online.be), [www.csc-en-ligne.be](http://www.csc-en-ligne.be) lub <http://adresses.acv-online.be>, <http://adresses.csc-en-ligne.be>, wystarczy wpisać swój kod pocztowy. ACV



# Sprawa Lafarge

14 stycznia 1840 roku w swym domu w Glandier na francuskiej prowincji po kilku dniach straszliwych cierpień umiera Karol Lafarge. Matka zmarłego oskarża jego żonę Marię o otrucie męża. Na jej wezwanie do Glandier przyjeżdża sędzia śledczy z Brive. Rodzina zmarłego od razu przedstawiła mu swoją wersję



wydarzeń oraz niezbite dowody popełnienia przestępstwa: leki w płynie, zupy podawane choremu przez żonę, a także próbki wymiocin, które zabezpieczyli po śmierci, zapewne coś podejrzewając. Sędzia, który przybył na miejsce dowiedział się, że żona zmarłego dwa razy kupowała arsenik. Miała to zrobić w celu sporządzenia trutki na szczury.

Sędzia Moran polecił wykonać sekcję zwłok Lafarge oraz badania na wykrycie arszeniku. Autopsję mieli dokonać trzej lekarze, którzy leczyli denata. Do powierzonego im zadania przystąpili z dużym zapałem

choć nie mieli o nim większego pojęcia. Do badań zostawili tylko zawiązany sznurkiem żołądek Karola, żeby treść z niego nie wyciekała, natomiast resztę ciała pochowano.

Wyniki badań przeprowadzonych przez lekarzy nie były jednoznaczne, a mimo to sędzia Moran 26 stycznia 1840 roku wydał nakaz aresztowania



Marii Lafarge. Podczas rewizji przeprowadzonej w jej sypialni, mającej na celu znalezienie resztek arszeniku, w skrytce komody żandarmi znaleźli mały klejnot z diamentami i perłami. Przedmiot ten został rozpoznany jako skradziony przed laty pannie Leautaud, dawnej przyjaciółce Marii. Wdowa zostaje oskarżona o kradzież i w lipcu sąd w Brivie skazuje ją na 2 lata więzienia. Tym samym zdobywa sobie reputację złodziejki i oszustki, co nie polepsza jej renomy. Proces Marii Lafarge o otrucie męża rozpoczął się 3 września 1840 roku w Tulle. Oskarżał znany prawnik Decous, a bronił jej adwokat Paillet.

Przypadek sprawił, iż był on również adwokatem profesora Orfli - znanego toksykologa. Wykorzystawszy swoje znajomości, namówił Orfilę do wydania opinii w tym procesie. Bez trudu podważył on nieudolne badania prowadzone przez lekarzy z Brives. Za pomocą tych samych metod udowodnił, że ci się mylą. Stwierdził również, że wykazali oni daleko idącą ignorancję nie znając metody badania za pomocą aparatu Marsha. Nie mówiąc już o takich „drobiazgach” jak przechowywanie materiału do badań, itp.

W tej sytuacji sąd nie miał innego wyjścia i zarządził ponowne badania. Tym razem przeprowadzili je aptekarze z Brives, którzy ogłosili, że arseniku nie znaleźli. obrońca triumfował, ale nie na długo. Tym razem wypunktował ich oskarżyciel, który szczególnie kwesztę przyłożył do badanych materiałów. Sąd znowu nie był przekonany do ostatecznej wersji i zarządził ekshumację Karola Lafarge w celu przeprowadzenia dalszych badań. Przeprowadzić je miała ekipa „połączonych sił” lekarzy i aptekarzy z Brives. Tym razem do powierzonego zadania podeszli z większą skrupulatnością pobierając nawet próbki ziemi z otoczenia trumny. Wcześniej zapoznali się z najnowszymi publikacjami na ten temat i zadbali o prawidłowe przechowywanie pobranych próbek. Jednak i tym razem nie

znaleziono tego czego szukano. obrońca znów tryumfował, ale prokurator miał jeszcze jedną kartę w ręku. Nie zapomniał o produktach spożywczych i wymiocinach Karola, które zostały zabezpieczone zaraz po jego zgonie i poprosił o wykonanie testu również na nich. Tym razem wynik był jednoznaczny, w resztkach posiłku znale-



ziono tyle arszeniku, że wystarczyłoby do otrucia kilku osób. Prokurator uznał to za swoją szansę i oświadczył, że w świetle sprzecznych wyników byłoby wskazane, żeby sąd wezwał najlepszego eksperta we Francji Mateo Orfilę. Miał on definitywnie rozstrzygnąć czy w ciele Karola Lafarge jest arszenik czy go nie ma.

Orfile przybył do Brives 13 września i powiedział: ...Udowodnię, po pierwsze, że w ciele Lafarge'a znajduje się arszenik; po drugie, że ten arszenik nie pochodzi z użytych przez nas odczynników ani z ziemi otaczającej trumnę... Z badań jakie przeprowadził Mateo Orfile wynikało, że w ciele Karola Lafarge znajduje się arszenik niebędący pochodzenia naturalnego. Dokładnie opisał metodę badań oraz swoją opinię na temat poprzednich analiz. Po tym wystąpieniu wrócił do Paryża. Jak się można było domyśleć, był to przysłowiowy „gwóźdź do trumny” dla Marii Lafarge. Sprawa była jasna. Obrona widząc, że zeznanie

Orfilę przechyliło szalę zwycięstwa na stronę prokuratury, próbowała wezwać na eksperta znanego przeciwnika Orfilę, François Vincenta Raspaila, aby ten obalił jego tezę. Jednak przybył za późno i ława przysięgłych zdecydowała już o winie Marii. Sąd skazał ją na dożywotnie ciężkie roboty. Król Ludwik Filip zamienił ten wyrok na dożywotnie więzienie.

Sprawa zrobiła się głośna w całej Francji. George Sand uważała, że Maria jest niewinna, a Raspail publikował ulotki przeciwko Orfilę, domagając się uwolnienia Marie. W efekcie wielu uważało, że Marie była ofiarą niesprawiedliwości, skazaną za pomocą dowodów naukowych o niepewnej ważności. Broniąc się przed krytyką, Orfila przeprowadził dobrze zorganizowane wykłady publiczne, często w obecności członków Akademii Medycznej w Paryżu, aby wyjaśnić swoje poglądy na temat zastosowanych przez siebie metod badawczych.

Maria Lafarge swoją karę odsiadywała w więzieniu Montpellier. W czerwcu 1852 roku zachorowała na gruźlicę. Napoleon III ułaskawił ją i wysłał na wolność. Osiedliła się w Ussat w departamencie Ariège i zmarła 7 listopada tego samego roku. Cały czas utrzymywała, że jest niewinna, ale dzięki tej sprawie jedno było już pewne - toksykologia na trwale wkroczyła do sali sądowych.

W 1937 r. Sprawa Lafarge została sfabularyzowana przez Josepha Shearinga w powieści „Lady and the Arsenic”. Rok później powstał film „L'Affaire Lafarge” w reżyserii Pierre'a Chenala. W październiku 1953 roku stacja radiowa CBS w cyklu „Crime Classics z CBS” przedstawiła tę historię tytułując ją „Siedmiowarstwowe ciasto arsenowe Madame Lafarge”.

Tomasz Spec



**Zakład pogrzebowy** *Wojciech Oleksiewicz*  
**Pogotowie pogrzebowe w Belgii**  
**24h/7 dni - tel. 0487 103 778**

Organizacja pogrzebów i kremacji na terenie Belgii  
 Odbiór zmarłych z miejsca zgonu i przewóz do chłodni  
 Pełna dokumentacja po stronie belgijskiej oraz polskiej  
 Licencjonowany przewóz zmarłych z Belgii i Francji do Polski

**tel. Polska +48 509 251 831, tel. Belgia +32 487 103 778**

**MEMENTO MORI**

# LIFT SERVICE

**CONCEPT**

# EXX



- Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra
  - 4 windy do dyspozycji (lift na przycepcie max wysokość 1.90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
  - przeprowadzki krajowe i międzynarodowe
  - wszelkie zezwolenia na transport
- a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

**faktura vat**

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

**NOWOŚĆ!** Wynajem dźwigów dekararskich: 40 m udźwig do 1000kg,

25m udźwig 3000kg idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki

posiadamy także przyssawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem

transport chapu i czarnoziemiu do 2m<sup>3</sup> jednorazowo wywyrotka

**gsm 0484 76 40 80 - Arek**

Z tym kuponem  
**10%**  
rabatu

# Oferujemy do wynajęcia na urodziny, imprezy plenerowe, komunie:

tel. 0475 46 87 80

zamki dmuchane baseny z kulkami  
tory przeszkód zjeżdżalnie trampoliny  
gry do basenów dmuchane gry  
ścianki wspinaczkowe  
maszyny do waty cukrowej i popcornu



DOSTAWA I MONTAŻ W OKOLICACH BRUKSELI  
Pełna oferta i cennik dostępne na stronie: [www.dobby.be](http://www.dobby.be)  
[dendobby1@skynet.be](mailto:dendobby1@skynet.be)

## architekt

C&K architects sprl  
[www.archck.com](http://www.archck.com)

- nadzory budowlane
  - przebudowy
  - projekty wnętrz
  - regularyzacje
  - projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd
- avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles



FIRMA SPRZĄTAJĄCA EXPERT Kamila Rzepniewska  
tel. 0465 746 468 [www.schoonmaakbedrijfexpert.be](http://www.schoonmaakbedrijfexpert.be) [kamilarzepniewska@hotmail.com](mailto:kamilarzepniewska@hotmail.com)

- \* podstawowe oraz kompleksowe sprzątanie firm, biur mieszkań, lokali, gabinetów, klatek schodowych
- \* sprzątanie po budowie, remoncie, przed i po wyprowadzce, imprezach
- \* mycie okien/witryn
- \* usługi abonamentowe, jak i jednorazowe

INDYWIDUALNA, BEZPŁATNA WYCENA

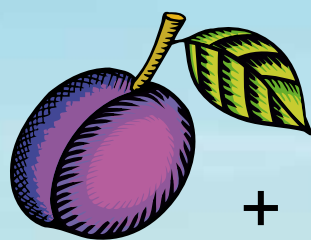
## PROFESJONALNA POMOC Z DOJAZDEM DO KLIENTA!!!

Andrzej GSM.  
+32 495 122 844



- Doradztwo techniczne.
- Składanie i konfiguracja komputera z podzespołów wybranych przez klienta.
- Instalacja systemów operacyjnych (Windows/Mac)
- Usuwanie wirusów, spywerów i rotkitów itp.
- Bezpieczna przeglądarka internetowa bez reklam.
- Odzyskiwanie utraconych danych z dysków twardej kart pamięci SD, micro SD, CF
- Modding

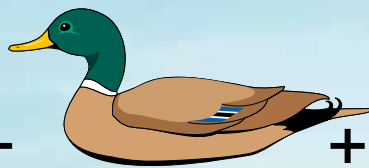
# Rebus



+



+



+



~~wka~~

~~k~~

~~ka~~

~~ka~~

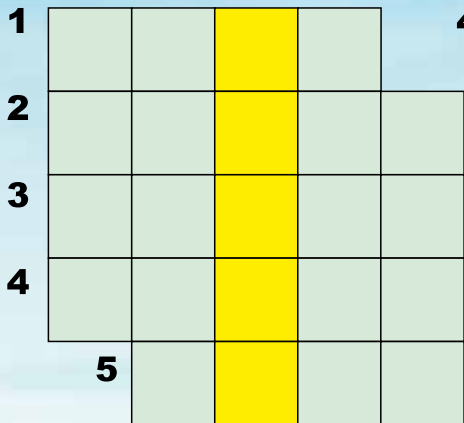
~~bur~~a

Labirynt  
pomóż  
muszce  
uciec  
przed  
pająkiem



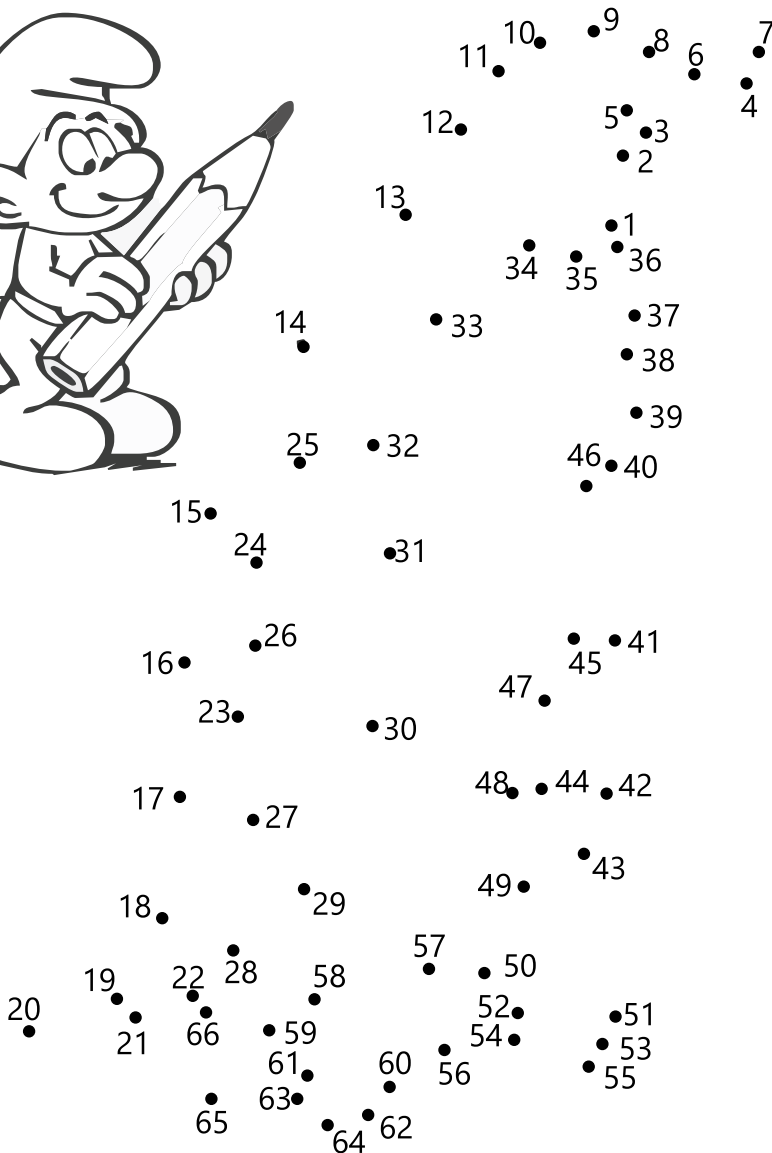


# Krzyżówka obrazkowa

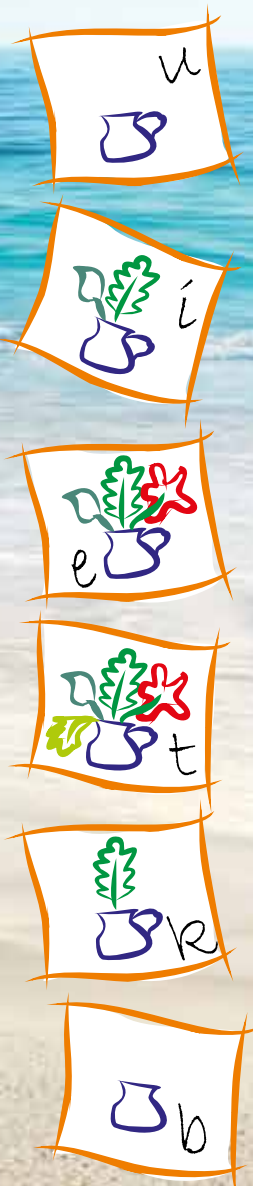


Wpisz poziomo nazwy rysunków a z oznaczonej kolumnie przeczytasz rozwiązanie

# Połącz kropki i pokoloruj obrazek



Uzereguj rysunki od najmniejszej do największej liczby elementów.  
Przy porządkowaniu im litery wpisz w kratki i odczytaj rozwiązanie





# Ź DOOKOŁA ŚWIATA



**PIEKARNIA I CUKIERNIA**



*Jesteśmy z Wami od 2002r.*

Chaussée de Jette 270    Chaussée de Ninove 300  
1081 Koekelberg    1070 Anderlecht

info@rarytas.be, GSM: 0032 477 683 102



**Naszą specjalnością są chleby**

**wypiekane według przedwojennych receptur**

*chleb na zakwasie, czystoziarnisty, przedwojenny, ze śliwką, orkiszowy*

Zapraszamy do spróbowania naszego

**CHLEBA RAZOWEGO**

**I RAZOWEGO NA MIODZIE**

(w składzie miód naturalny), nowa zmieniona receptura,

Chleb wyrasta tylko na naturalnym zakwasie razowym nie ma w nim drożdży, tylko naturalna fermentacja.

Polecamy również

**NOWOŚĆ**

**CHLEB**

**Z NASIONAMI CHIA**

(szałwia hiszpańska)



*Nasiona chia to źródło białka, błonnika i kwasów tłuszczowych Omega 3*

# Horoskop

## Wróżka Henry

\* numerologia \* horoskop partnerski  
\* tarot \* runy \* talizmany runiczne

WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE (skype, messenger)

tel. 0496 41 22 40, [henryka.lorenc@wp.pl](mailto:henryka.lorenc@wp.pl)

Możliwość dojazdu do klienta również poza Brukselę!

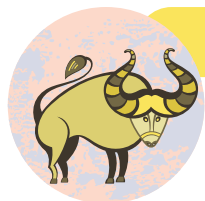


**BARAN 22.03.-20.04.**



### KRÓLOWA MIECZY

Znajomość z pewną osobą może przynieść tylko plotki, błędne wybory i rozczarowania. Bądź ostrożny.



**BYK 21.04.-21.05.**



### DWÓJKA MIECZY

Rozwój sytuacji jest korzystny dla wszelkich sformalizowanych związków, ale trzeba jasno określić prawa i obowiązki.



**BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.**



### MOC

Zbliżasz się do sukcesu, który polegać będzie na tym, że opanujesz siły, które powinny Ci służyć, nie zaś szkodzić.



**RAK 22.06.-22.07.**



### SZÓSTKA MIECZY

Świat fantazji i nieprawdopodobnych wydarzeń wkroczy w twoje życie i zaburzy Twoje losy.



**LEW 23.07.-23.08.**



### DWÓJKA BUŁAW

Spotkasz osobę, która wywrze na Ciebie wielki wpływ, zmieni Twoje obecne plany i nastawienie do świata.



**PANNA 24.08.-23.09.**



### KRÓL PUCHARÓW

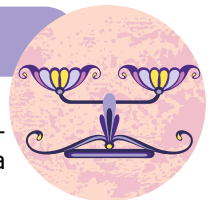
Jeśli „prowadzisz” innych, potraktuj ich jak członków rodziny, jeśli sam za kimś idziesz, możesz mu w pełni zaufać.



**WAGA 24.09.-23.10.**

### PAPIEŻCA

Zaufaj swojemu przeznaczeniu. Jesteś niesiony przez życie, przez potężną falę, która nie czyni Ci krzywdy.



**SKORPION 24.10.-22.11.**

### RYCERZ BUŁAW

Ciążą Ci urazy i porażki jakich doznałeś ze strony ludzi nadmiernie przebojowych i energetycznych.



**STRZELEC 23.11.-20.12.**

### DZIEWIĄTKA DENARÓW

Czeka Cię wyprzedaż tego, co jest Ci teraz bliskie oraz ujawnienie spraw, które trzymasz w tajemnicy.



**KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.**

### GIERMEK DENARÓW

Uważaj na pewną osobę, która „przykleja się” do Ciebie po to, aby uzyskać od Ciebie jakieś korzyści lub pieniądze.



**WODNIK 21.01.-19.02.**

### WISIELEC

Nic wokół Ciebie nie jest pewne. Wszystko może znaczyć coś dokładnie przeciwnego. Świat stoi do góry nogami.



**RYBY 20.02.-20.03.**

### GIERMEK PUCHARÓW

Nie potrafisz rozwinąć skrzydeł, bo sam siebie świadomie lub podświadomie uważasz za skromnego i zdolowanego człowieka.



Wróżka Henry





# BIURO KSIĘGOWE COMPTA4CONSULT

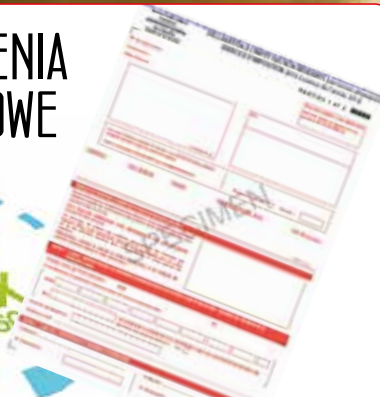
Prowadzimy pełną obsługę księgową firm

*Bez troskich  
i radosnych wakacji*

*życzy*



ROZLICZENIA  
PODATKOWE



[www.compta4consult.be](http://www.compta4consult.be), e-mail: [info@compta4consult.be](mailto:info@compta4consult.be)  
OBSŁUGA RÓWNIEŻ W JĘZYKU POLSKIM, tel. 02243 05 33

# KUBUS'

RARYTAS group

Rue Malibran 107, 1050 Ixelles, tel. 0486 60 26 40  
wt.-sob. 9-20, niedz. 9-19, poniedziałek zamknięte



W sprzedaży  
zestawy  
grillowe

0,69€



Miespek  
kurczak w sosie pomidorowym,  
warzywnym, paprykowym

1,59€



Tymbark 2 l jabłko wiśnia, pom brzos.  
Jabłko brzoskwinia

0,99€



Smakowita

0,99€



Kotlin Ketchup 380 g pikantny, łagodny

1,19€



Provitus ogórki mix

1,49€



Hortex zupy

0,99€



Łowicz sos 500 g mix

4,99€/kg

Sokołów  
Lopatka



0,89€



Activia mix 300 g

Sprowadzamy towary z Polski  
na indywidualne  
zamówienia!

Udanych  
wakacji!

Przyjmujemy również  
zamówienia hurtowe!

Oferta ważna od 1/8/2019 do 31/8/2019 do wyczerpania zapasów.